

EFFECTOS DE LA TELEVISIÓN Y LAS REDES SOCIALES EN LAS COMPETENCIAS
COMUNICATIVAS DE LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD EAN

Jessica Vanessa Santos Osorio

Daniela Rueda Duarte

UNIVERSIDAD EAN
FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS SOCIALES
LENGUAS MODERNAS
BOGOTÁ, D.C.

2012

EFFECTOS DE LA TELEVISIÓN Y LAS REDES SOCIALES EN LAS COMPETENCIAS
COMUNICATIVAS DE LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD EAN

Jessica Vanessa Santos Osorio

Daniela Rueda Duarte

Trabajo de grado para optar al título de:
PROFESIONAL EN LENGUAS MODERNAS

TUTOR DE LA INVESTIGACIÓN:
JOHN OSWALDO MOYA BARRETO

UNIVERSIDAD EAN
FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS SOCIALES
LENGUAS MODERNAS
BOGOTÁ, D.C.

2012

AUTORIDADES ACADÉMICAS

JORGE ENRIQUE SILVA

Rector

CARLOS MARIO REYES

Decano de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales

NOTA DE ACEPTACIÓN

Firma del presidente del Jurado

Firma del Jurado

Firma del Jurado

Bogotá, D.C., noviembre de 2012

Dedicatoria

Este trabajo de grado se lo dedico a Dios y se lo entrego en sus manos para que todos mis pasos en la vida sean bendecidos.

A mis padres como fruto de su esfuerzo y dedicación en mi educación.

A mis planes futuros como el fuerte eslabón para empezar a conquistar mis sueños y metas.

Y a todas aquellas personas importantes en mi vida que creen y confían en mí, que me dan a cada instante palabras de aliento para continuar y no desfallecer.

Jessica Santos

A papá Dios, por llenar mi vida de bendiciones y por cuidarme siempre incluso cuando no creía en Él.

A mis ángeles personales, mi madre y mi abuelita, por su amor incondicional. Sé que siempre están conmigo.

A mis amigos, por su apoyo y lealtad en los momentos más difíciles.

A Michael, por su paciencia, por llenar mi vida de felicidad y porque me da esperanza para pensar en el futuro con optimismo.

Daniela Rueda

Agradecimientos

Agradecemos principalmente a nuestro tutor de la investigación, el profesor John Moya, pues gracias a su discernimiento y dedicación pudimos culminar satisfactoriamente el presente trabajo de grado, además de adquirir mucho más conocimiento para nuestras vidas profesionales.

Por otra parte, agradecemos a los docentes que amablemente nos colaboraron con su opinión profesional y a los estudiantes que participaron en la investigación.

Tabla de contenido

	Pág.
1. Resumen.....	1
2. Abstract.....	3
3. Introducción.....	5
4. Problema de investigación.....	6
4.1 Hipótesis.....	6
5. Justificación.....	7
5.1 Beneficios específicos de la investigación.....	9
6. Objetivos.....	10
6.1 Objetivo general.....	10
6.2 Objetivos específicos.....	10
7. Delimitación de la investigación.....	11
8. Marco conceptual.....	12
8.1 Competencias comunicativas.....	13
8.1.1 Competencia lingüística.....	14
8.1.2 Competencia sociolingüística.....	15
8.1.3 Competencia pragmática.....	17
8.1.4 Competencia psicolingüística.....	18
8.2 Globalización.....	18
8.3 Redes sociales.....	20
8.3.1 Facebook.....	20
9. Marco teórico.....	22

10.	Metodología.....	29
10.1	Tipo de estudio.....	29
10.2	Población objeto de estudio.....	29
10.3	Muestra.....	30
10.4	Herramientas de información utilizadas.....	30
10.5	Instrumentos.....	32
10.5.1	Encuesta.....	32
10.5.2	Entrevista.....	32
10.5.3	Rastreo u observación.....	33
11.	Resultados obtenidos.....	34
11.1	Análisis de las herramientas de información.....	35
11.1.1	Análisis de las encuestas.....	35
11.1.2	Análisis de las entrevistas.....	46
11.1.3	Análisis del rastreo u observación.....	56
11.2	Síntesis de la información	71
12.	Conclusiones.....	74
13.	Bibliografía.....	77
14.	Anexos.....	82

Lista de figuras

Figura I: Edades de los usuarios de Facebook en Colombia.....	21
Figura II: Gráfica de encuesta uno.....	35
Figura III: Gráfica de encuesta dos.....	36
Figura IV: Gráfica de encuesta tres.....	37
Figura V: Gráfica de encuesta cuatro.....	38
Figura VI: Gráfica de encuesta cinco.....	39
Figura VII: Gráfica de encuesta seis.....	40
Figura VIII: Gráfica de encuesta siete.....	41
Figura IX: Gráfica de encuesta ocho.....	42
Figura X: Gráfica de encuesta nueve.....	43
Figura XI: Gráfica de encuesta diez.....	44
Figura XII: Gráfica de encuesta once.....	45

Lista de tablas

Tabla I: Modelo <i>Speaking</i>	16
Tabla II: Matriz de triangulación de información.....	67

Lista de imágenes

Imagen I: Intervención Facebook uno.....	56
Imagen II: Corrección intervención Facebook uno.....	57
Imagen III: Intervención Facebook dos.....	57
Imagen IV: Corrección intervención Facebook dos.....	58
Imagen V: Intervención Facebook tres.....	58
Imagen VI: Corrección intervención Facebook tres.....	59
Imagen VII: Intervención Facebook cuatro.....	59
Imagen VIII: Corrección intervención Facebook cuatro.....	60
Imagen IX: Intervención Facebook cinco.....	60
Imagen X: Corrección intervención Facebook cinco.....	61
Imagen XI: Intervención Facebook seis.....	61
Imagen XII: Corrección intervención Facebook seis.....	62
Imagen XIII: Intervención Facebook siete.....	62
Imagen XIV: Corrección intervención Facebook siete.....	63
Imagen XV: Intervención Facebook ocho.....	63

Imagen XVI: Corrección intervención Facebook ocho..... 64

Imagen XVII: Intervención Facebook nueve..... 64

Imagen XVIII: Corrección intervención Facebook nueve..... 65

Imagen XIX: Intervención Facebook diez..... 65

Imagen XX: Corrección intervención Facebook diez..... 66

Imagen XXI: Intervención Facebook once..... 66

Imagen XXII: Corrección intervención Facebook once..... 67

Lista de anexos

Anexo A.....	82
Anexo B.....	85
Transcripción audio # 1.....	85
Transcripción audio # 2.....	89
Transcripción audio # 3.....	93
Transcripción audio # 4.....	97
Transcripción audio # 5.....	101
Transcripción audio # 6.....	104
Transcripción audio # 7.....	108
Transcripción audio # 8.....	112
Transcripción audio # 9.....	117
Transcripción audio # 10.....	123
Transcripción audio # 11.....	127
Transcripción audio # 12.....	131
Transcripción audio # 13.....	135

Transcripción audio # 14..... 139

Transcripción audio # 15..... 144

1. Resumen

La globalización es un fenómeno de gran envergadura que genera no solo la internacionalización de los mercados, sino también del entretenimiento (cultura) y de las comunicaciones. La televisión satelital y la Internet, como servicios globales, son ventanas por las que los jóvenes tienen fácil acceso a cualquier tipo de información, en cualquier idioma, y a cualquier sistema de comunicación, como las redes sociales. Por lo tanto, la mayoría de los jóvenes son personas audiovisuales, es decir que no les gustan las lecturas y prefieren recolectar información a través de la red, sin importar la calidad y la transparencia de la fuente.

Es por esto que el objetivo principal de la presente monografía es analizar el impacto de las redes sociales y la televisión en las competencias comunicativas de los estudiantes de la Universidad EAN, es decir, el uso que hacen de la lengua española a nivel escrito y oral.

De acuerdo con lo anterior, se presentaron bases conceptuales para contextualizar el estudio investigativo y se puntualizaron aportes teóricos de importantes conocedores de la lengua española.

Para lograr el objetivo propuesto, se realizó un estudio cualitativo con la ayuda de tres herramientas o métodos de investigación a fin de analizar e interpretar los aportes lingüísticos de los estudiantes en su cotidianidad, además del aporte profesional de algunos docentes.

Gracias a esta metodología se pudo deducir que el impacto de las redes sociales y de la televisión en las competencias comunicativas de los estudiantes de la Universidad EAN redundan en un uso descuidado de su lengua materna, lo que genera en los jóvenes una serie de errores que terminan afectando la calidad del mensaje.

Por lo tanto, esta monografía aporta nuevos conocimientos al estudio general del uso que los jóvenes hacen de la lengua española.

Palabras clave:

Televisión

Redes sociales

Competencias comunicativas

Nativos digitales

Lengua española

2. Abstract

Globalization is a major phenomenon that generates not only the market internationalization, but also of the entertainment (culture) and communications. Satellite television and the Internet, as global services, are windows through which young people have easy access to any information, in any language, and to any communication system, such as social networks. Therefore, most of young people are visual people that mean they do not like reading and they prefer to collect information through the network, regardless of the quality and transparency of the source.

That is why the main goal of this monograph is to analyze the impact of social networks and television on students' communication skills at EAN University, i.e. their use of the Spanish language at written and oral level.

According to the above, there were conceptual basis for contextualizing the research study, and it made theoretical contributions clear of major experts on Spanish language.

To achieve the proposed objective, a qualitative study was carried out with the aid of three research tools or methods to analyze and interpret the students' linguistic contributions in their daily life, in addition to the professional contribution of some teachers.

Thanks to this methodology it could deduce that impact of social networks and television on students' communication skills at EAN University is due to careless use of their

mother tongue, which generates in young people a series of mistakes that end up affecting the quality of the message.

As a result, this monograph provides new insights into general study of using Spanish language by young people.

Key words:

Television

Social Networks

Communication skills

Digital natives

Spanish language

3. Introducción

Los pasos que se siguieron para realizar la presente monografía fueron, en primer lugar, plantear el problema de investigación y su respectiva hipótesis; en segundo lugar, explicar el porqué de la investigación y los beneficios propios que aporta a la carrera de Lenguas Modernas de la Universidad EAN; en tercer lugar, plasmar las metas de la investigación y su delimitación, además de una base conceptual y teórica para respaldar los análisis lingüísticos y las interpretaciones de los resultados de los diferentes instrumentos usados en la investigación; y, finalmente, plantear las conclusiones a partir de la relación entre la teoría y el análisis de la información recaudada durante la investigación.

4. Problema de investigación

Teniendo en cuenta que los jóvenes están teniendo problemas en sus competencias comunicativas a raíz de fenómenos como la globalización, la televisión satelital y las redes sociales, ¿de qué manera los estudiantes de la Universidad EAN están afectando el buen uso de la lengua española?

4.1 Hipótesis

La globalización es un puente que une sociedades y culturas, lo que permite que los jóvenes se conecten no sólo a través de las redes sociales de la Internet, sino también a través de la televisión. Dado que en estos medios se hace un uso descuidado de la lengua, las competencias comunicativas se debilitan, ya que los jóvenes hablan y escriben de acuerdo con lo que perciben en su cotidianidad; y aunque ellos se esfuercen por destacarse en un entorno específico, es difícil que se percaten de errores usuales promovidos por la televisión y Facebook, y, por lo tanto, sus exposiciones escritas y orales carecen de un buen nivel lingüístico.

5. Justificación

Debido al auge de la globalización, hoy en día la sociedad se encuentra bajo la influencia de la tecnología, que crea una necesidad exagerada de, primero, poseer algún aparato electrónico que permita estar conectado a la red y, segundo, comunicarse durante todo el día por medio de un chat o a través de las redes sociales y sus espacios creados para expresarse, como, por ejemplo, el “estado” en Facebook o los “tweets” en Twitter.

Actualmente la ciudad de Bogotá cuenta con aproximadamente 942 381 suscriptores que tienen acceso a Internet (Bogotá superó, 2012). Es importante destacar que la población más interesada en establecer relaciones virtuales son los jóvenes entre los 12 y los 25 años, ya que este es el rango de edad de quienes más usan Internet a nivel nacional (Departamento Administrativo Nacional de Estadística, 2012).

Teniendo en cuenta, por un lado, que la función del lenguaje es ser el medio por el cual los seres humanos, a través de signos orales, escritos, sonidos y gestos, satisfacen su necesidad de comunicación, y, por otro, que existe este fácil acceso a Internet, la comunicación se torna mucho más sencilla y rápida. Sin embargo, hay que destacar un fenómeno: algunas personas mayores no comprenden actualmente muchos de los términos que usan los jóvenes; es decir, se está presentando una ruptura en nuestro código, la lengua española.

Cabe mencionar que la globalización no comprende únicamente la Internet y sus facilidades, sino también otros aspectos, como la televisión, un punto clave que aporta

significativamente al cambio del lenguaje a nivel oral, ya que los televidentes adoptan arbitrariamente expresiones y palabras provenientes de otras partes del mundo, unas de países hispanohablantes y otras de anglohablantes, lo que ocasiona, por ejemplo, el reemplazo de una palabra existente en español por una inglesa españolizada. Para citar un caso, existe la palabra *imprimir* en el idioma español; sin embargo, algunos la cambian por *printear*, una españolización de la palabra inglesa *print*.

La mencionada facilidad de acceso a Internet genera, además, una especie de pereza en los jóvenes cuando tienen que realizar una investigación para la academia, ya que en la red se encuentra mucha información, lo que hace que ellos simplemente copien y peguen, en lugar de indagar correctamente. La Internet, por lo tanto, a pesar de ser un foco de ayuda, puede, si no se usa correctamente, ser un promotor de la pereza. A muchos jóvenes no les gustan las lecturas; prefieren videos o imágenes, es decir, son una población principalmente audiovisual. La falta de lectura impide contar con una buena base gramatical y terminológica del español. Esto, sumado al tiempo malgastado en las redes sociales y al tipo de interacción que se da en ellas, hace que los jóvenes comiencen a hablar y escribir incorrectamente, y, por lo tanto, la lengua española se vuelve superficial y pobre, con lo que las competencias comunicativas tienden a desmejorar.

De acuerdo a lo anterior, esta monografía se realiza con el fin de darle la importancia debida a este fenómeno y promover la generación e implementación de medidas que ayuden a mejorar la expresión oral y escrita de los jóvenes, con lo que se contrarrestarían los efectos negativos de la globalización.

Principalmente, la motivación para realizar esta investigación es el respeto que tenemos por nuestra lengua materna y su historia. Consideramos que la riqueza del español se vería afectada por la inclusión de elementos innecesarios en el lenguaje escrito y oral.

5.1 Beneficios específicos de la investigación

El presente proyecto de investigación aporta a la carrera de Lenguas Modernas de la Universidad EAN en la medida en que da lugar a que los estudiantes tomen conciencia del uso actual del lenguaje y se interesen por el estudio lingüístico del español, de manera que puedan mejorar sus habilidades frente a las lenguas extranjeras, ya que la pauta primordial para aprender un segundo idioma es conocer y dominar la lengua materna.

De igual manera, la investigación cualitativa permite interpretar los comportamientos lingüísticos de los estudiantes de la Universidad EAN y generar así resultados propios del análisis del lenguaje virtual e informal. Por lo tanto, permite indagar hasta qué punto se producen cambios en el idioma cotidiano de los jóvenes y cómo se afectan sus competencias comunicativas, lo que hará que la academia se contextualice en relación con este fenómeno actual e importante.

6. Objetivos

6.1 Objetivo general

- Establecer el tipo de impacto que la televisión y las redes sociales tienen en las competencias comunicativas de los estudiantes de la Universidad EAN.

6.2 Objetivos específicos

- Determinar la manera como se usa el español a través de la red social Facebook.
- Interpretar la influencia de la televisión en el uso que los estudiantes de la Universidad EAN hacen de su lengua materna.
- Indagar la percepción que los profesores de la Universidad EAN tienen del desempeño de los estudiantes en relación con sus competencias comunicativas.

7. Delimitación de la investigación

La investigación fue delimitada espacialmente, ya que, para facilitar la labor y generar resultados precisos, se realizó en una muestra de la población estudiantil de la Universidad EAN, de varios programas, y en algunos miembros del cuerpo docente de la institución.

8. Marco conceptual

El lenguaje es una herramienta creada por el hombre desde tiempos remotos con el fin de satisfacer la necesidad de comunicar y expresar sus sentimientos, ideas, anhelos; además, para tratar de comprender el mundo que lo rodea y así marcar una gran diferencia entre lo que es ser un animal sin más y ser un animal regido por la necesidad humana del conocimiento. Por consiguiente, el lenguaje, en su concepto más sencillo, es un conjunto de sonidos articulados que permiten establecer una comunicación entre individuos dentro de un mismo contexto social. Sin embargo, Ferdinand de Saussure, conocido como el padre de la Lingüística, define el lenguaje como un fenómeno que se conforma de la lengua (sistema de signos o idioma) y el habla (uso de dicho sistema); la interacción de estos dos componentes está condicionada por la capacidad de pensamiento que posee cada individuo, ya que la facultad de establecer una comunicación comprende una relación entre el significante y el significado, conceptos abstractos generados en la mente que permiten el entendimiento y el complejo desarrollo de la interacción interpersonal (Saussure, 1945).

Se puede observar que el lenguaje permite la creación y el crecimiento de conocimientos en cada individuo, y por ende el desarrollo cultural de la sociedad; por lo tanto, cada ser debe cumplir con una serie de elementos necesarios para lograr una correcta comunicación. Estos elementos son llamados competencias, que son habilidades, conocimientos y aptitudes característicos de cada ser que le permiten conocer, comprender el mundo que lo rodea y así transmitirlo a los demás generando

mayor conocimiento. Estas competencias permiten que el individuo se fortalezca y sea competente en el mundo actual, lo que lo convierte en un profesional capaz de afrontar la realidad.

8.1 Competencias comunicativas

... las competencias comunicativas son el resultado de procesos permanentes, complejos, dinámicos y eficaces de interacciones expresivas y representativas dentro de contextos socioculturales asumidos y valorados por los actores comunicantes en las situaciones cambiantes de la realidad histórica y las exigencias de la comunicación intra e intercultural (Daza, Vargas, García & Sierra, 2000, p. 25).

Las competencias comunicativas son las aptitudes y habilidades que tienen los individuos para comportarse, relacionarse e interactuar de una manera efectiva y adecuada en un contexto social específico, ya sea a nivel oral, escrito, gestual, corporal y demás tipos discursivos, lo que facilita el trato con los demás. “El hablante – oyente ideal... se trata de un individuo que domina variedades funcionales dentro de una lengua” (Hymes, 2011, p. 13).

En palabras del lingüista Dell Hymes, “La competencia comunicativa es el término más general para la capacidad comunicativa de una persona, capacidad que abarca tanto el conocimiento de la lengua como la habilidad para utilizarla”. (La competencia, s.f.). Es decir, es el conjunto de medios y herramientas que se usan para poder comprender el mundo y su diversidad, y así poder entenderse con los demás.

El lingüista italiano Gaetano Berruto expande esta definición incluyendo elementos pragmalingüísticos y psicológicos involucrados en la comunicación, es decir que los individuos deben desarrollar las habilidades extralingüísticas necesarias para lograr una comunicación efectiva.

Así pues, las competencias comunicativas exigen la habilidad no solo para manejar un idioma o lengua, sino además para saber situarse y expresarse debidamente dentro de los diversos contextos comunicativos determinados por la sociedad y su cultura; esto es, tener la capacidad de interactuar, establecer relaciones, tener tolerancia y respeto por el contexto y el interlocutor, saber cuándo hablar y cuándo callar, saber usar las palabras adecuadas, tener buena expresión oral, no verbal, gestual y demás (Daza, 2000).

8.1.1 Competencia lingüística

La competencia lingüística es el conocimiento de la estructura general de una lengua, o sea que son los elementos implícitos en el hablante – oyente, es lo que puede expresar (Hymes, 2011). Esto quiere decir que la competencia lingüística es la capacidad para construir mensajes gramaticalmente correctos en una lengua o idioma e interpretarlos adecuadamente; es, especialmente, el conocimiento y uso apropiado de una lengua para crear, transmitir y comprender oraciones (Competencia gramatical, s.f.). Es el aspecto fundamental de la comunicación, es hablar o escribir de acuerdo a las reglas de una lengua y, por lo tanto, hacerse entender ante el otro. No es solo la

capacidad cognoscitiva del ser humano, sino también la física; es pensar (crear oraciones) y actuar (hablar o escribir).

8.1.2 Competencia sociolingüística

La competencia sociolingüística o competencia paralingüística es la capacidad que posee una persona para comunicarse de manera apropiada según las reglas de la interacción social y las normas de comportamiento cultural del grupo o sociedad en el que se desarrolla el discurso. Para ello el hablante - oyente debe analizar la situación, el evento o el acto de habla para desenvolverse de forma apropiada, cuidando no solo su elocuencia, sino también sus aspectos físicos; es decir, hacer uso de elementos o signos no lingüísticos, como el lenguaje corporal, los gestos, las señas, la mímica e, igualmente, el tono de la voz, el contacto visual y la proximidad o distancia entre los hablantes (La competencia, s.f.).

El lingüista Hymes representa el concepto de la competencia sociolingüística a través del modelo *Speaking* (Pilleux, 2001):

Tabla I: Modelo *Speaking*

S = (setting)	Situación
P = (participants)	Participantes
E = (ends)	Finalidades
A = (acts)	Actos
K = (key)	Tono
I = (instrumentalities)	Instrumentos
N = (norms)	Normas
G = (genre)	Género

Fuente: Pilleux, 2001.

- *Situación*: hace referencia a la situación de habla, es decir, el lugar, que puede ser una fiesta, una clase, una reunión, etc.
- *Participantes*: hace referencia a las personas que interactúan.
- *Finalidades*: hace referencia a la intención del discurso o texto.
- *Actos*: se refiere al contenido del mensaje.
- *Tono*: se refiere a la manera como se expresa el mensaje según su intencionalidad.
- *Instrumentos*: se refiere al canal o medio por el que se transmite el mensaje; dicho canal puede ser oral o escrito.
- *Normas*: hace referencia a las reglas de interacción social de una comunidad propia, incluidas sus reglas culturales.
- *Género*: se refiere al tipo de discurso.

Esta competencia hace referencia propiamente a aspectos agramaticales del hablante - oyente, es decir que el individuo sepa cuándo sí y cuándo no hablar, también sobre qué, con quién, dónde y en qué forma hacerlo (Hymes, 2011).

8.1.3 Competencia pragmática

Es la capacidad que tienen los individuos para manifestarse de forma efectiva, adecuada y estratégica en una lengua, teniendo en cuenta los interlocutores, el contexto de la comunicación y la intención, de manera que se logren los propósitos comunicativos, ya sea especular, convencer, negar, influir, etc. El hablante debe tener en cuenta, igualmente, la competencia estilística, complemento de la pragmática, para saber cuál es la manera más adecuada de decir algo y lograr el objetivo comunicativo, siendo claro, preciso, relevante, breve y ordenado, para así provocar aceptación por parte del interlocutor. (La competencia, s.f., Competencia pragmática, s.f., Competencia discursiva, s.f.). La competencia pragmática es, por lo tanto, el conjunto de recursos y estrategias que cada individuo emplea para lograr sus propios objetivos a través de la comunicación oral, escrita, corporal, etc. dependiendo del contexto, ya que el individuo usa la lengua situacionalmente.

8.1.4 Competencia psicolingüística

Es la capacidad de una persona para manejar adecuadamente su personalidad y su condicionamiento afectivo durante un discurso con el fin de comunicarse efectivamente y cumplir con su objetivo; es decir, cada persona tiene un nivel intelectual y cultural, incluyendo la edad, el sexo, el estrato, el nivel educativo, el estado emocional, etc., lo que condiciona los elementos de su identidad e influye directamente en la cantidad y la calidad del mensaje transmitido (Pilleux, 2001). “Esta competencia es integral con actitudes, valores, motivaciones... hacia la interrelación de la lengua con el... código de conducta comunicativa” (Hymes, 2011, p. 16). Esto es el respeto, la tolerancia, la cortesía, etc.

8.2 Globalización

Proceso por el que las economías y mercados, con el desarrollo de las tecnologías de la comunicación, adquieren una dimensión mundial, de modo que dependen cada vez más de los mercados externos y menos de la acción reguladora de los gobiernos (DRAE, 22.^a edición).

La globalización se entiende como un fenómeno que comprende un proceso de internacionalización, es decir, de unificación e intercambio de mercados, sociedades y culturas a nivel mundial.

La magnitud de este fenómeno genera efectos a nivel de masas, principalmente en la economía, la industria y el comercio de los países. La tecnología juega un papel importante en la globalización, ya que la creación de las nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación, y principalmente de la Internet, permite a los individuos conocer de manera instantánea cualquier hecho o suceso que se desarrolle en cualquier parte del mundo; igualmente, por medio de la Internet se realizan transacciones comerciales y se generan contactos primordiales para mejorar, por ejemplo, el turismo cultural de un país a través de la integración de marcas, íconos, personajes, costumbres, así como el cine, la televisión, la literatura y la música, incluida la lengua.

Estos efectos son positivos y a la vez negativos, ya que al tiempo que permiten el crecimiento del conocimiento y la información, también generan la pérdida de la identidad cultural propia de una región o un país; por este fenómeno se intensifica la adaptación de términos y palabras extranjeras que son innecesarios en la lengua española (Qué es, s.f.).

... muchas de las poblaciones del mundo han querido asimilar para sí el *American Way* en sus costumbres y modo de vida, adaptándose a los “americanismos” en muchos de sus aspectos. Las sociedades latinoamericanas han cedido también a este ascendiente arrollador norteamericano. Es decir, se han adaptado... (Mateus & Brassset, s.f., p. 73).

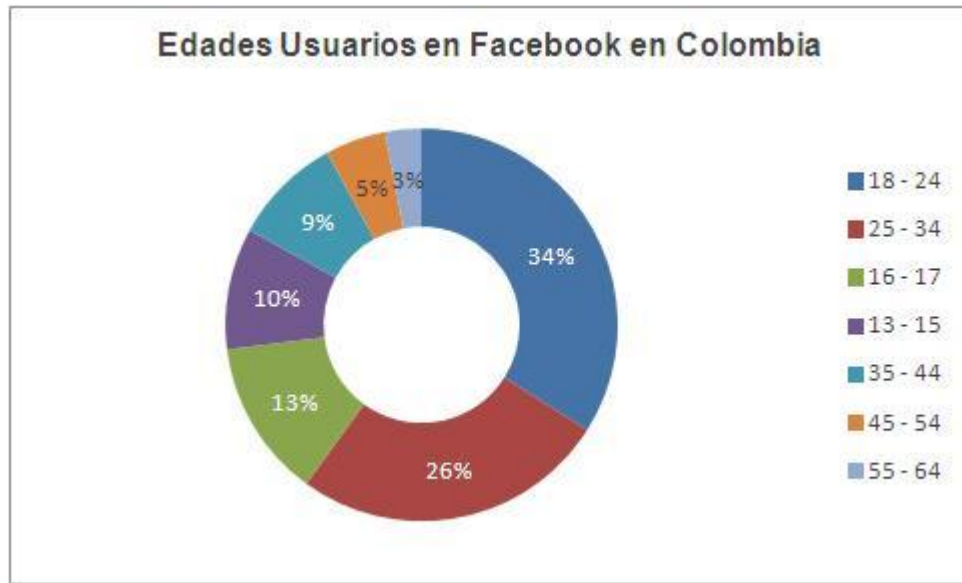
8.3 Redes sociales

Una red social es un sitio de Internet que congrega individuos que interactúan entre sí y forman una comunidad virtual, en la que crean vínculos y relaciones de cualquier tipo, ya sea amistoso, social, comercial, etc. A través de este servicio, los usuarios pueden compartir toda aquella información que quieran, incluyendo la personal; puede ser a través de fotografías o videos (Definición de, s.f.).

8.3.1 Facebook

“Es la red social más grande de Internet, con más de 200 millones de usuarios” (Piñeros, 2009, p. 51). Colombia se ubica en el puesto número catorce a nivel mundial, ya que la cantidad de usuarios de Facebook se acerca a los 16 millones, y, según la información dada en la siguiente figura, el rango de edad con mayor número de usuarios de la red se encuentra entre los 18 y los 24 años (Socialbakers.com, 2012).

Figura I: Edades de los usuarios de Facebook en Colombia



Fuente: (Socialbakers.com, 2012)

9. Marco teórico

“Cuando no hay capacidad de expresión se achica el pensamiento. Lo vemos todos los días con jóvenes que no leen, que no saben escribir correctamente y terminan con un lenguaje empobrecido”, sostuvo Pedro Luis Barcia, presidente de la Academia Argentina de Letras, en un reportaje para el diario La Nación (Rey, 2011).

El empobrecimiento del idioma está determinado, en primer lugar, por el posible descuido en la enseñanza de la lengua en las aulas; los maestros tienen la responsabilidad de inculcar el interés por cuidar la lengua española desde la infancia, para que los niños aprendan a crear, comprender un texto y hablar con coherencia y precisión (Agencia Efe, 2012). En segundo lugar, la Internet ha generado cambios en el uso del español escrito debido a la actual necesidad de velocidad e inmediatez en la comunicación, especialmente en los jóvenes llamados “nativos digitales”, personas menores de 25 años que crecieron con las tecnologías digitales, puesto que ellos tienden a mezclar el lenguaje informal usado en las redes sociales con el lenguaje formal de trabajos académicos y demás; es decir, no se detienen a pensar y analizar el tipo de mensaje y destinatario al momento de escribir (Logroño, 2012). Por ende, en tercer lugar, la globalización que generan los medios (Internet, televisión satelital, radio, etc.) añade más cambios a la manera de comunicación actual, ya que son una ventana por la que se introducen términos, en su mayoría de origen anglosajón, que en ocasiones son innecesarios en el español porque esas palabras tienen una traducción específica (Mellado, 2012).

“... Con el cine... la masividad de la televisión y la actual globalización e inmediatez de los medios de comunicación y las redes sociales, la influencia del inglés se ha vuelto... abrumadora” (Ramírez, 2012).

Según el escritor Antonio Muñoz Molina, la adopción de palabras inglesas es un fenómeno que indica cierto complejo de inferioridad cultural (Velásquez, 2012); el ex presidente de la Agencia Efe, Álex Grijelmo (2007, p. 3) dice: “Nuestra cultura no es inferior a ninguna; no tenemos por qué llenarnos de anglicismos que refuerzan ese sentimiento de inferioridad al que somos tan propensos”, y recalca que el español es una lengua muy rica, llena de recursos léxicos que permiten construir palabras nuevas para las nuevas realidades, y que no es necesario usar anglicismos, ya que la gente asocia el inglés con una cultura ostentosa y de mejor consideración social, lo que arraiga el sentimiento de inferioridad (p. 5).

Debido a este bombardeo de vocablos de origen anglosajón, las autoridades y los organismos de control de la lengua española se han visto en la obligación de certificar algunas de las palabras que, por su uso habitual y general en la población hispanohablante, se han convertido en términos propios (Mellado, 2012); algunas de estas palabras son españolizadas, tales como penalti, córner, sándwich o friki, con el fin de integrarlas con mucha más naturalidad al idioma español. Sin embargo, hay palabras que deben ser adoptadas tal como vienen del inglés debido a que expresan mucho con poco, o simplemente porque en el español no existe una palabra que tenga el mismo efecto que la inglesa (Velásquez, 2012); por ejemplo, es más cómodo y sencillo decir *software* que “conjunto de programas, instrucciones y reglas informáticas para ejecutar ciertas tareas en una computadora” (DRAE, 22.^a edición).

Pedro Luis Barcia indica que “es un error creer que el joven que es hábil para manejar un computador es inteligente”, ya que la mayoría de los “nativos digitales” no son capaces de extraer información veraz, es decir que no tienen capacidad de selección ni capacidad crítica para distinguir la calidad del material ofrecido en la red; tampoco pueden realizar un razonamiento lógico ni una interpretación adecuada de un texto para llegar a construcciones conceptuales o argumentativas propias de su opinión (Maciel, 2010). El resultado de no saber leer es la pobreza lingüística, que no permite la libre expresión, impide la comunicación precisa y restringe la construcción de un buen discurso. Además de la escasa o superficial lectura que practican los jóvenes, la televisión satelital y el mal uso de las redes sociales son otros factores perjudiciales para la lengua, debido a que algunos programas televisivos no manejan un buen registro en el idioma y solo se limitan a “hablar como habla la gente”; de esa manera se destruye el pensamiento de las personas. En las redes sociales la inmediatez de la comunicación demanda el uso de abreviaturas incorrectas e innecesarias, y el uso de los emoticones, que únicamente sirven para que los jóvenes se limiten aún más en la producción escrita (Pasetti, 2006), pues las palabras se reemplazan por imágenes.

“Se ha llegado a sustentar la idea de la forzada involución del *homo sapiens* al *homo videns* por la manera como el hombre contemporáneo ha modificado su forma de aprehender y aprender, a veces, la realidad y la cultura” (Zabludovsky, 2007, p. 8). Esto quiere decir que los seres netamente audiovisuales no se toman la molestia de leer para pensar, digerir la información, comprender los significados y asociarlos con su interpretación, sino que prefieren una información simple y “digerida por otros” (p. 8).

“Los jóvenes consumen medios de comunicación de manera intensa... el primer lugar lo ocupa la televisión, seguido de la radio y del video...” (Moreno, 2000).

En la televisión el lenguaje requiere precisión, sencillez y brevedad; debido a este requerimiento, la gramática se ha visto afectada, tal como se indica a continuación:

«Mañana inician los juegos Olímpicos». ¿Quiénes los inician?, ¿los deportistas concurrentes?, ¿las autoridades organizadoras? El asunto se resuelve con la adecuada conjugación del verbo transitivo *iniciar*: Mañana se inician... «Han llenado las calles con una variada *vendimia*», como si tal palabra significara *venta indiscriminada* y no *recolección en los viñedos*. (Zabludovsky, 2007, p. 9)

A raíz de la televisión se han generado neologismos que luego, por su uso, son considerados coloquiales y cotidianos, además de proporcionar a la teleaudiencia anglicismos innecesarios para el idioma español. Por ejemplo, durante las noticias del entretenimiento, las presentadoras han pronunciado la palabra *fashion* para referirse a un personaje público que se viste a la moda o conoce del tema; debido a este uso televisivo, posteriormente se usa de manera habitual, independiente de si es correcto o no.

Víctor García de la Concha, ex director de la Real Academia Española (2008), afirma: “Una civilización predominantemente audiovisual está empobreciendo la capacidad de expresión de amplios sectores de la juventud” (p. 1).

El lenguaje juvenil es pobre e incorrecto debido no solo, como se ha mencionado anteriormente, a las nuevas tecnologías, sino también al deficiente sistema educativo. Este fenómeno genera en los jóvenes una “economía lingüística” que puede ocasionar

que el destinatario del mensaje no logre descifrar los códigos y no comprenda el mismo; dicho de otro modo, la variedad léxica se limita, y las oraciones se reducen a tal punto que se omiten elementos básicos, como la puntuación y la acentuación (Herrera, Manjavacas & Tejado, 2008). Tal como lo observa Juan Gossaín (2012), “Los adolescentes electrónicos han reducido el pronombre relativo 'que' a una mísera k, de manera que las seis letras de porque se comprimen en 'xk'”, y el escritor estadounidense Marc Prensky señala que su ortografía es atípica o casi inexistente, además de mantener diálogos fragmentados (Piñeros, 2009, p. 41).

La lengua, hoy en día, se encuentra inmersa en una era digital que la expone sin protección alguna a extranjerismos, algunos de los cuales se convierten más adelante en neologismos que, sin darnos cuenta, se instalan en las bocas y en los teclados de los jóvenes de una manera brutal; solo se deben aceptar los neologismos completamente necesarios (Ahumada, 2007).

Según un estudio realizado por la Universidad de Ohio en Estados Unidos, se puede afirmar que los estudiantes que pasan mayor tiempo en Facebook bajan la calidad y el rendimiento académico, mientras que los que no malgastan el tiempo en esa red social se dedican mucho más al estudio (Piñeros, 2009, p. 44).

El principal uso que hacen los jóvenes de la Internet es para comunicarse; es por esto que ellos están constantemente conectados a las redes sociales con el fin de mantener relaciones virtuales permanentemente.

“En los años noventa, con la gradual expansión de Internet, no sólo los temas de conversación se ampliaron, sino que cambió sustancialmente la naturaleza del diálogo: la

interacción es *en simultánea*, a través de múltiples *pantallas*, en tiempo real y sin necesidad de presencia física” (Morduchowicz, 2012, p. 11).

Debido a esta nueva era de la comunicación, los adolescentes tienden a reflejar o crear una identidad propia en la red. “Las tecnologías generaron una *nueva cultura juvenil*” (p. 29). Esta nueva cultura divide a las generaciones, lo que crea de una u otra manera una escisión en la manera de ver el mundo, en la manera de expresarse y reflejarse frente a los demás, porque, por ejemplo, hoy en día los jóvenes exponen sus vidas privadas en plataformas totalmente públicas, ya sea a través de un blog o de un perfil en una red social; se generan entonces nuevas formas de interacción, relación y comunicación, con nuevas palabras que se adoptan en su vocabulario cotidiano, como *forever alone*, *epic fail*, *poker face*, etc. Como se ha mencionado antes, los jóvenes no solamente crean neologismos, sino que además cambian o ignoran las reglas gramaticales y ortográficas del español; “las heterografías son desviaciones intencionadas de la norma ortográfica que no se producen por desconocimiento, sino por discrepancias ocasionales...” (Vaqueiro, 2012).

En consonancia con la información anterior, los jóvenes colombianos presentan algunas fallas. Los resultados de las pruebas Saber Pro en Colombia señalan que el 23% de los universitarios no tiene la capacidad para elaborar un texto coherente, comprensible y organizado (elespectador.com, 2012); y en un estudio realizado por el Grupo de Investigación DiLeMa (Didáctica de la Lengua Materna y la Literatura), de la Universidad del Quindío, sobre el Primer Concurso Nacional de Cuento RCN & Ministerio de Educación (2007), se identificaron como errores comunes los descuidos

en la redacción y la puntuación, la dificultad para construir oraciones complejas, los errores ortográficos y la falta de cohesión en los textos.

10. Metodología

El proyecto comprende tres variables, las cuales son la base de la investigación; la primera son las competencias comunicativas de los estudiantes de la Universidad EAN; la segunda es la televisión y sus efectos sobre el lenguaje oral; y la tercera, la influencia del uso particular del lenguaje escrito en las redes sociales, en este caso Facebook.

10.1 Tipo de estudio

La investigación es de carácter cualitativo, ya que el estudio se basa en interpretaciones de la cotidianidad de un grupo de estudiantes de la Universidad EAN para conocer su comportamiento lingüístico; igualmente, la investigación es etnográfica, puesto que este comportamiento lingüístico va ligado a patrones culturales específicos propios de una sociedad.

10.2 Población objeto de estudio

La Universidad EAN pertenece a la ciudad de Bogotá; actualmente tiene 5 facultades, a las que asisten aproximadamente 3894 estudiantes (Universia, 2011). La

población objeto de estudio comprendió un grupo de estudiantes de esta universidad, hombres y mujeres entre los 16 y los 27 años, de algunos de los siete programas presenciales de pregrado.

10.3 Muestra

La muestra de la investigación fue de tipo aleatorio, esto es, los estudiantes sondeados fueron elegidos al azar, para que la investigación fuera mucho más didáctica y se lograra el desenvolvimiento natural de las personas. En cuanto a la cantidad de entrevistados, decidimos seleccionar un pequeño grupo de 15 personas jóvenes de diferentes programas académicos presenciales, pues esta cantidad es suficiente para realizar el estudio.

10.4 Herramientas de información utilizadas

Teniendo en cuenta las tres variables de la investigación, se hizo una triangulación metodológica “entre-métodos”, es decir, se usaron diferentes instrumentos de recolección de datos con el fin de adquirir una información más profunda y potencializar los resultados. Por lo tanto, las siguientes herramientas generaron datos estadísticos y datos cualitativos:

- Para recolectar información acerca del uso del lenguaje a través de las redes sociales, se hizo una **observación** o rastreo de las interacciones de los estudiantes en Facebook, especialmente dentro de grupos pertenecientes a la Universidad EAN. Esto con el fin de analizar fuentes primarias de documentación al respecto.
- Para analizar el lenguaje oral de los jóvenes, se realizaron **entrevistas semiestructuradas**, es decir, se utilizó una guía con temas generales y luego se ajustaron las preguntas en el momento de hacerlas para mantener la naturalidad de la conversación (Lerma, 2009, p. 100).
- Se realizaron **encuestas** a docentes de la Universidad EAN con el fin de indagar y comprender una perspectiva profesional respecto a las competencias comunicativas de los estudiantes.

Esta triangulación “entre-métodos” permitió recoger datos cualitativos a través de la observación y de la técnica verbal “entrevista”, al igual que datos cuantitativos por medio de la encuesta.

10.5 Instrumentos

10.5.1 Encuesta:

Las encuestas se aplicaron a 15 docentes de diferentes unidades de estudio, tales como Competencias Comunicativas I y II, Semiótica, Lengua y Redacción Española, Costos y Presupuestos, Historia del Arte I y II, Traducción II, Automatización, Electrónica, Gestión de Materiales, Análisis de Procesos Físicos, Mercadeo, Fundamentos en Ingeniería, Matemáticas, Estructuras de Pensamiento Complejo, Negociación Intercultural, Seminario Proyecto de Grado, Teoría del Comportamiento Organizacional, Gestión Tecnológica, Creación de Empresas y Apreciación del Arte.

Ver Anexo A.

10.5.2 Entrevista:

Teniendo en cuenta que las entrevistas fueron semiestructuradas, las siguientes preguntas constituyeron la base:

1. ¿Cuál es tu nombre?
2. ¿Cuántos años tienes?
3. ¿Qué estudias?

4. ¿Qué haces en tu tiempo libre?

A partir de la respuesta dada a la cuarta pregunta, se dio inicio a conversaciones sobre temas triviales con el fin de crear un ambiente de confianza para el entrevistado, de manera que se lograra la naturalidad en el discurso, a pesar de tener enfrente una grabadora.

Las entrevistas fueron grabadas con el objetivo de hacer posteriormente un análisis lingüístico de las participaciones de los estudiantes e interpretar la influencia de la televisión en el lenguaje oral.

10.5.3 Rastreo u observación:

El rastreo se hizo a través de la red social Facebook, a partir de las interacciones que los estudiantes de la Universidad EAN realizan en el grupo “Memes EAN”, ya que es una página relacionada con la Universidad y hecha por estudiantes para estudiantes; por lo tanto, se encuentran publicaciones que llaman la atención y generan la participación de los mismos.

11. Resultados obtenidos

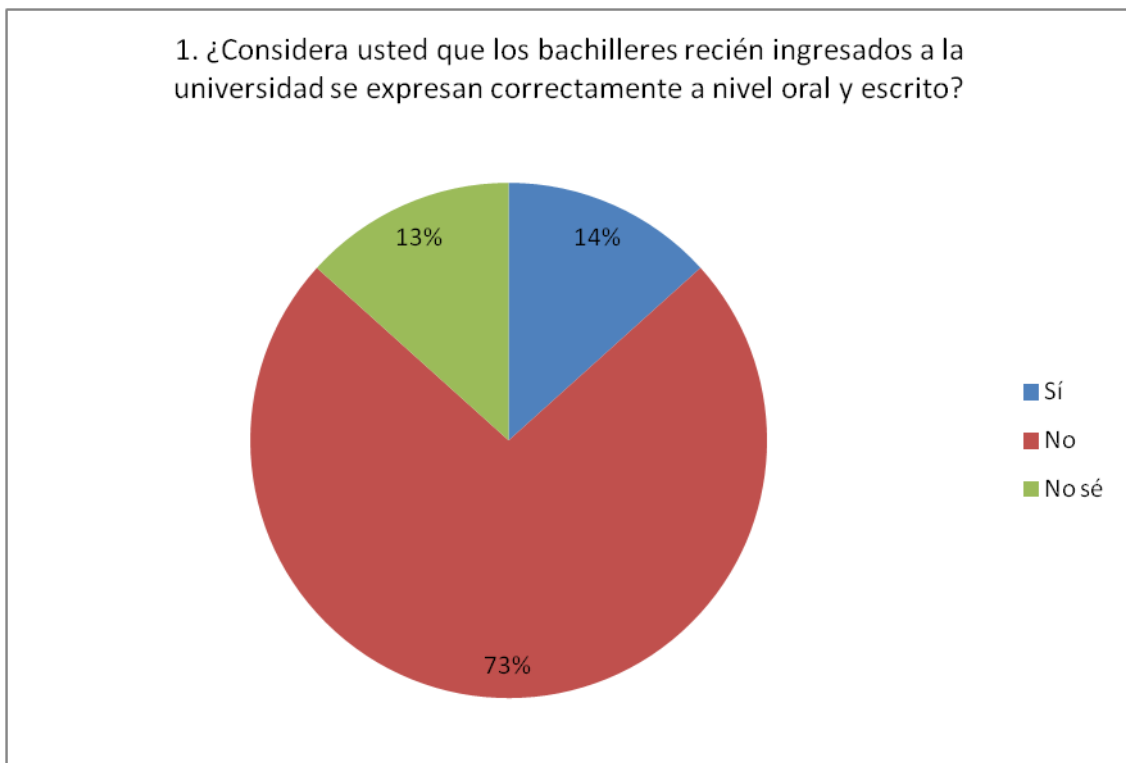
Para analizar la información recaudada durante la investigación, se realizaron diferentes análisis para cada herramienta utilizada, así: para la encuesta se hizo un análisis cuantitativo a partir de gráficas con el fin de comprender la opinión profesional de los docentes; para la entrevista y la observación se hizo un análisis cualitativo por medio del estudio lingüístico de las expresiones escritas y orales de los estudiantes para comprender e interpretar el impacto que tienen la televisión y Facebook en sus competencias comunicativas.

El método primario o dominante en la investigación es la encuesta; por lo tanto, es la base para realizar los demás análisis de los métodos secundarios, como son la observación y la entrevista. Así, se encuentran a continuación los estudios de cada método.

11.1 Análisis de las herramientas de información

11.1.1 Análisis de las encuestas: el lenguaje oral y escrito en la universidad

Figura II: Gráfica de encuesta uno

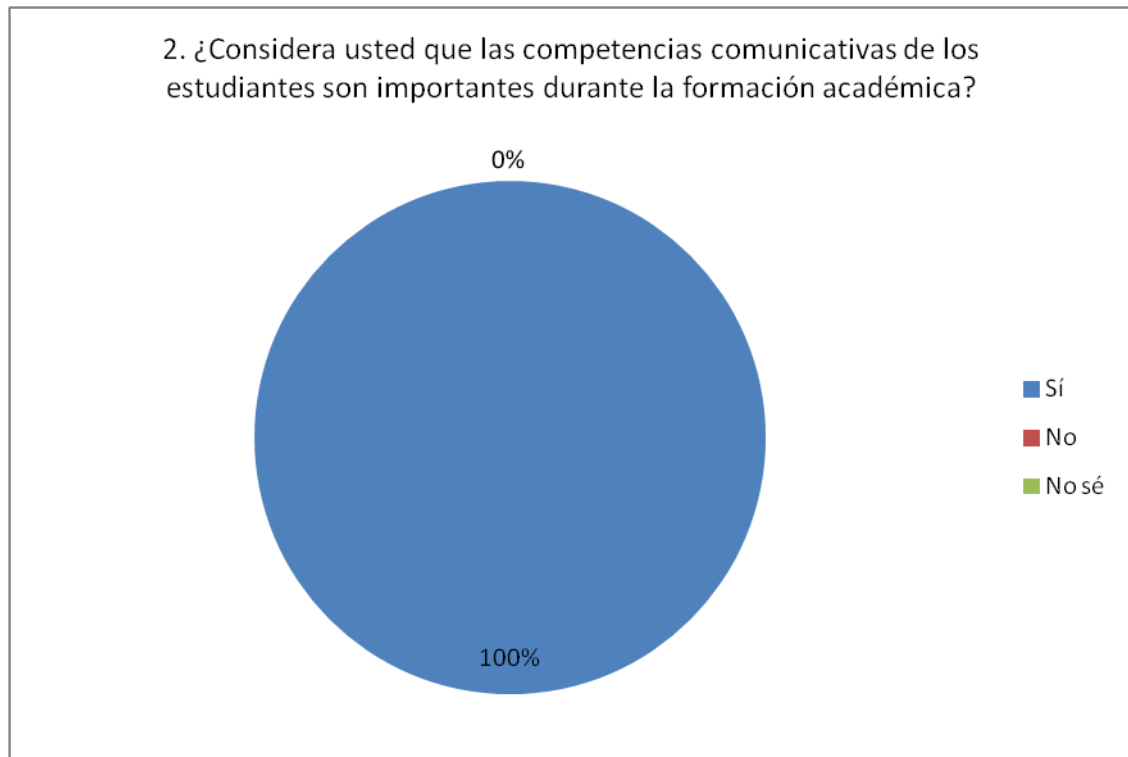


Fuente: Elaboración propia

De acuerdo con la gráfica anterior, el 14% de los profesores opinan que los bachilleres se expresan correctamente cuando entran a la universidad; el 13% de los docentes dijeron que no sabían, ya que en su labor pedagógica no se contemplan clases para estudiantes de primer semestre; y finalmente, según el criterio del 73% de los docentes

encuestados, los jóvenes recién ingresados a la universidad no tienen las competencias necesarias para poder expresarse de manera efectiva y adecuada a nivel oral o escrito.

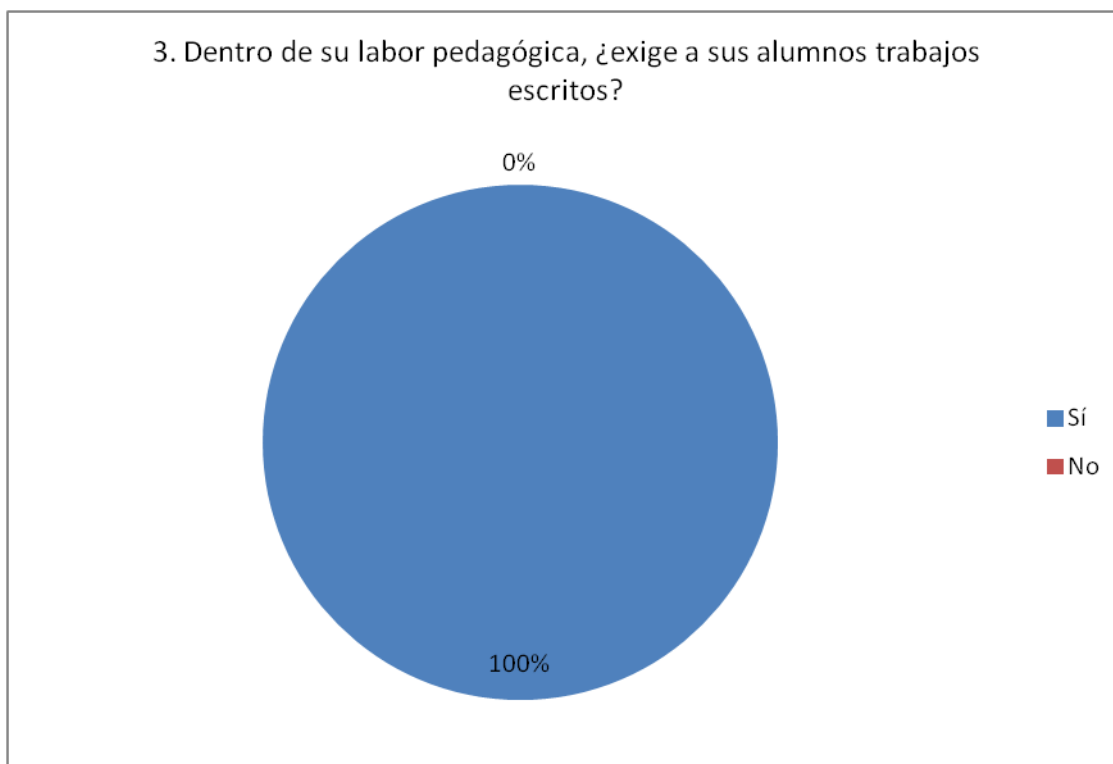
Figura III: Gráfica de encuesta dos



Fuente: Elaboración propia

Conforme a la gráfica anterior, el 100% de los docentes encuestados consideraron importante el desarrollo de las competencias comunicativas de los estudiantes de la Universidad EAN durante toda su formación académica. Esto quiere decir que los estudiantes están en constante aprendizaje de las diferentes técnicas para mejorar sus competencias comunicativas.

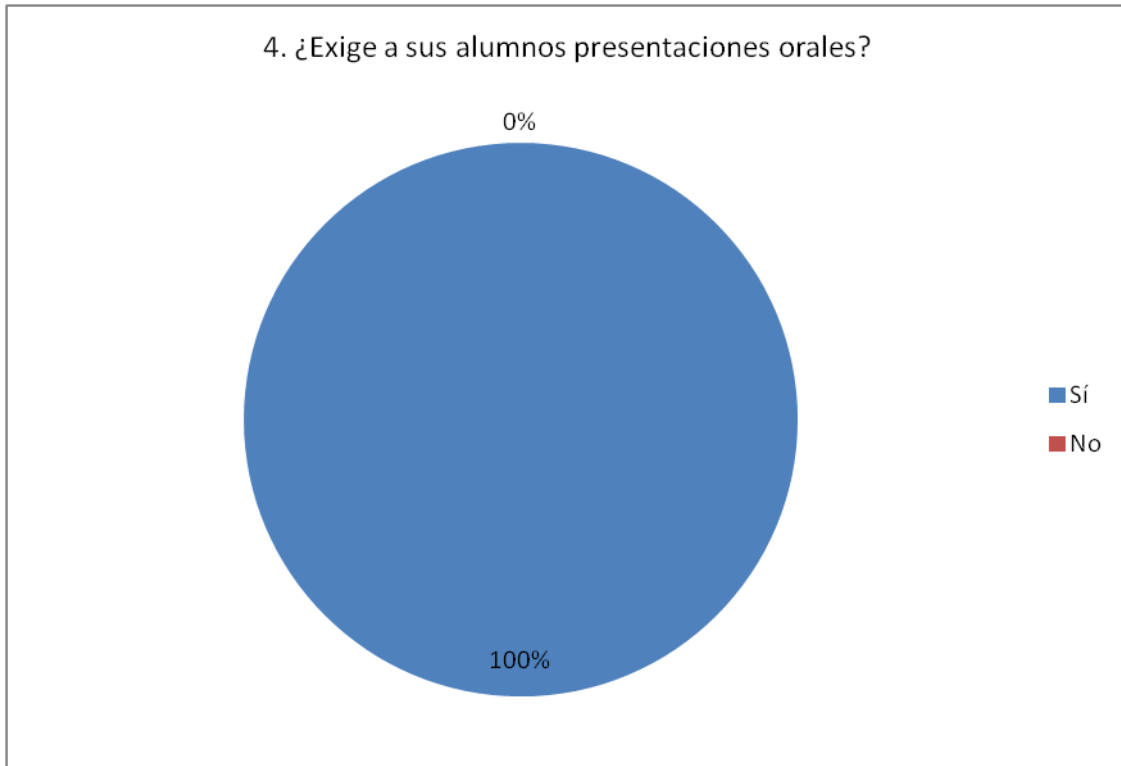
Figura IV: Gráfica de encuesta tres



Fuente: Elaboración propia

Según la gráfica anterior, el 100% de los docentes encuestados exigen a sus alumnos trabajos escritos, por lo que se puede deducir que los estudiantes de la Universidad EAN escriben constantemente textos de carácter formal, que exigen un mayor desenvolvimiento en el lenguaje.

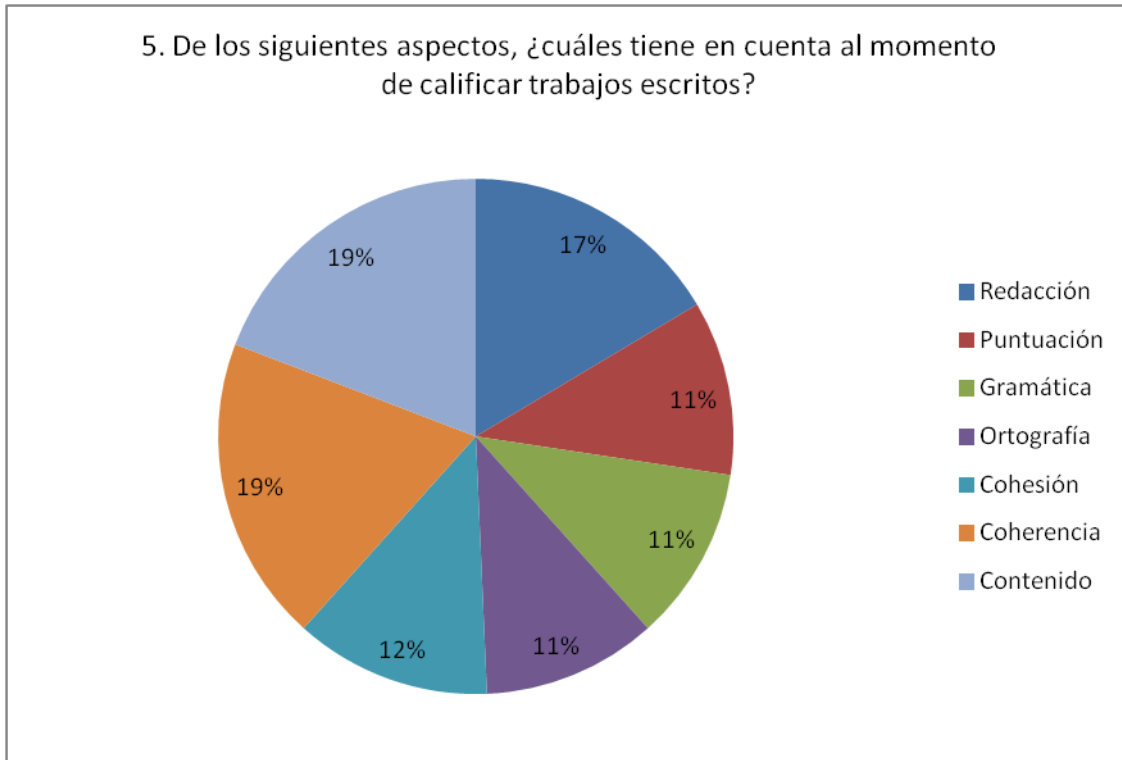
Figura V: Gráfica de encuesta cuatro



Fuente: Elaboración propia

El 100% de los docentes encuestados sí exigen a sus alumnos presentaciones orales, lo cual significa que los estudiantes de la Universidad EAN tienen constantes oportunidades de desarrollar su competencia comunicativa oral en el aula.

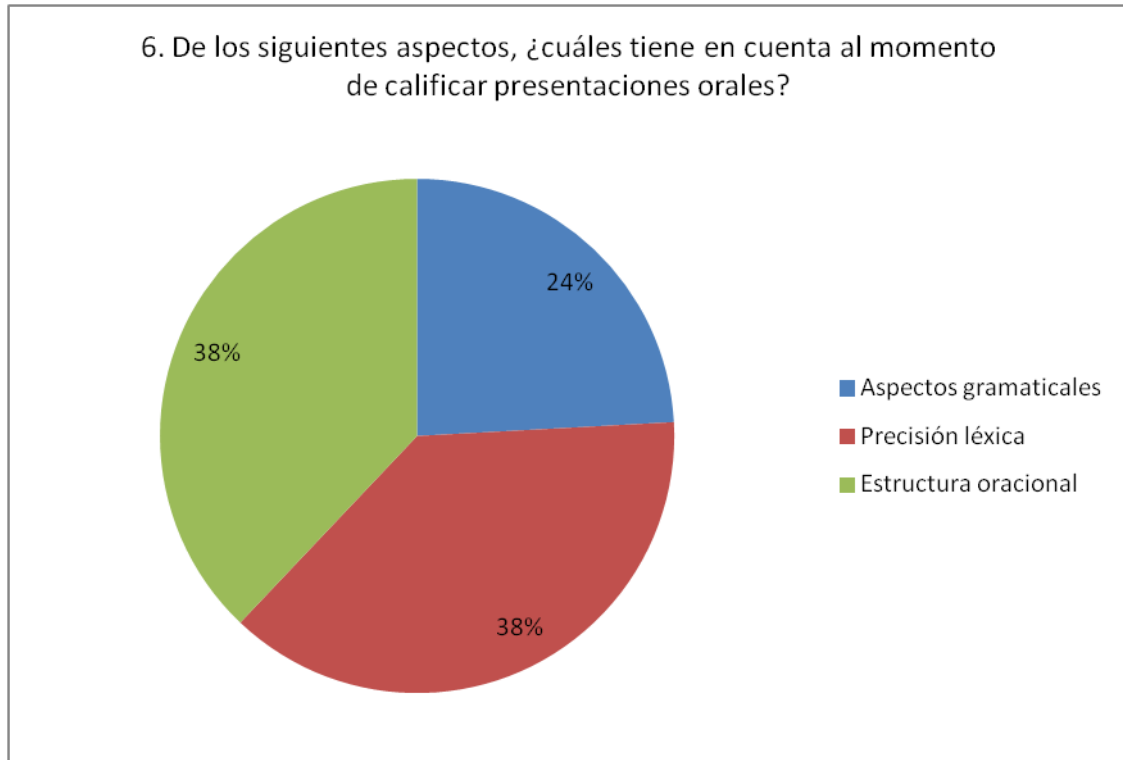
Figura VI: Gráfica de encuesta cinco



Fuente: Elaboración propia

De acuerdo con la gráfica anterior, los aspectos más importantes que tienen en cuenta los docentes encuestados al momento de calificar trabajos escritos son el contenido y la coherencia del texto con un 19% cada uno, porque hace que los estudiantes desarrollen su capacidad propositiva; siguen la redacción con un 17% y la cohesión con un 12%; y los tres aspectos menos relevantes al momento de calificar son la puntuación, la gramática y la ortografía con un 11% cada uno, elementos básicos en la construcción de oraciones y, por tanto, de textos comprensibles.

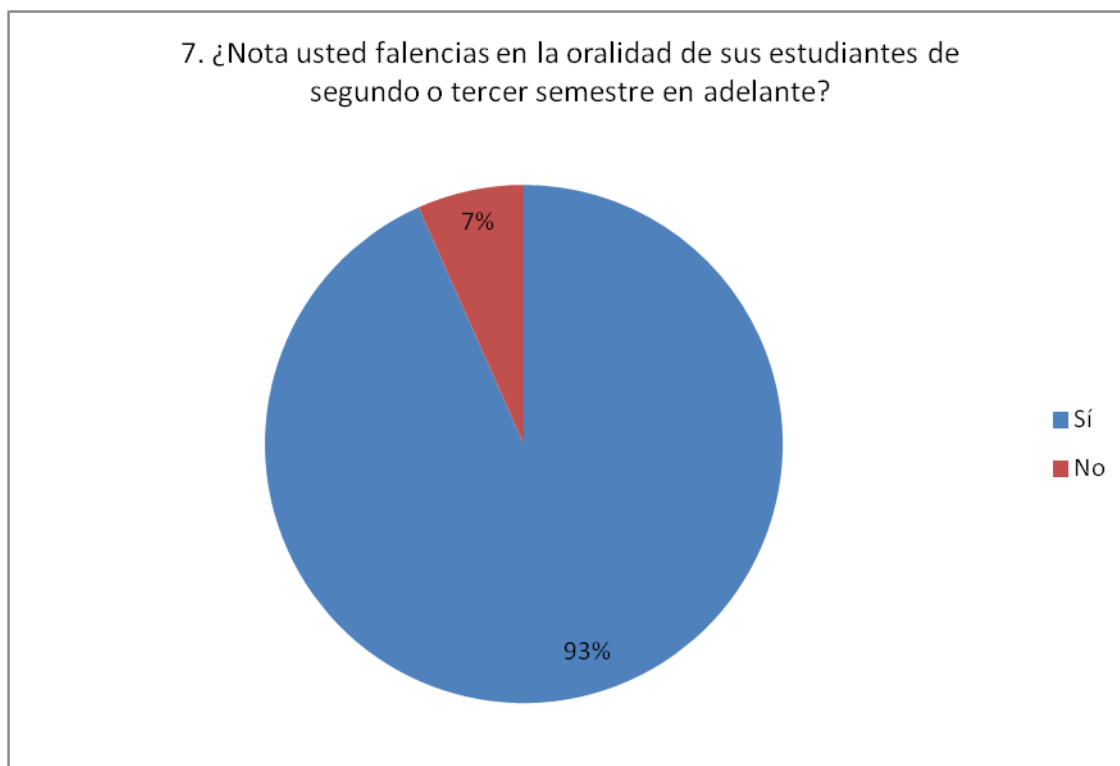
Figura VII: Gráfica de encuesta seis



Fuente: Elaboración propia

Según la gráfica anterior, se puede deducir que los docentes encuestados tienen en cuenta, al momento de calificar presentaciones orales de los estudiantes, la estructura oracional y la precisión léxica con un 38% cada una, más que los aspectos gramaticales, con el 24%; esto es, los profesores consideran importante que los estudiantes construyan de manera adecuada el discurso, que tengan buena organización oracional, que utilicen las palabras correctas y que usen correctamente las expresiones.

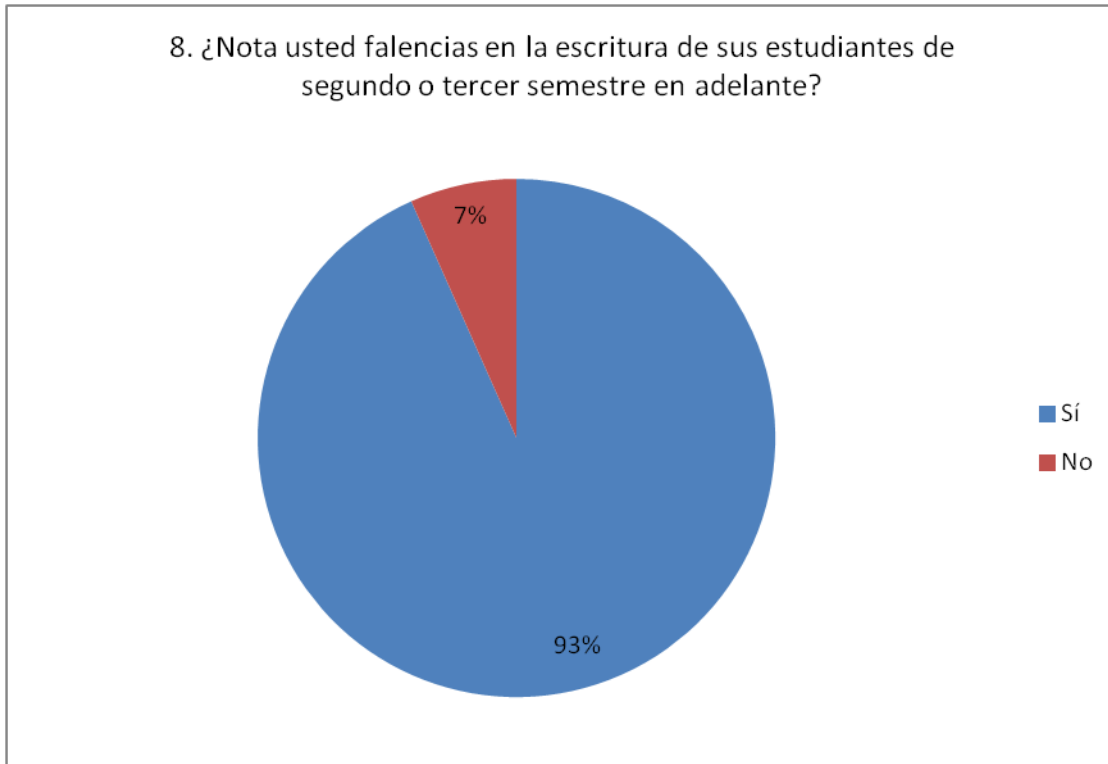
Figura VIII: Gráfica de encuesta siete



Fuente: Elaboración propia

Conforme a la gráfica anterior, el 93% de los docentes encuestados reconocieron que los estudiantes de segundo o tercer semestre en adelante tienen fallas en su expresión oral. Las falencias más comunes, según los profesores, son la falta de fluidez verbal, de profundidad en el discurso, de construcción conceptual, de argumentación y de coherencia, así como la dificultad de sintetizar, interpretar y organizar las ideas. El 7% de los profesores no encuentran falencias en la oralidad de los estudiantes de segundo o tercer semestre en adelante.

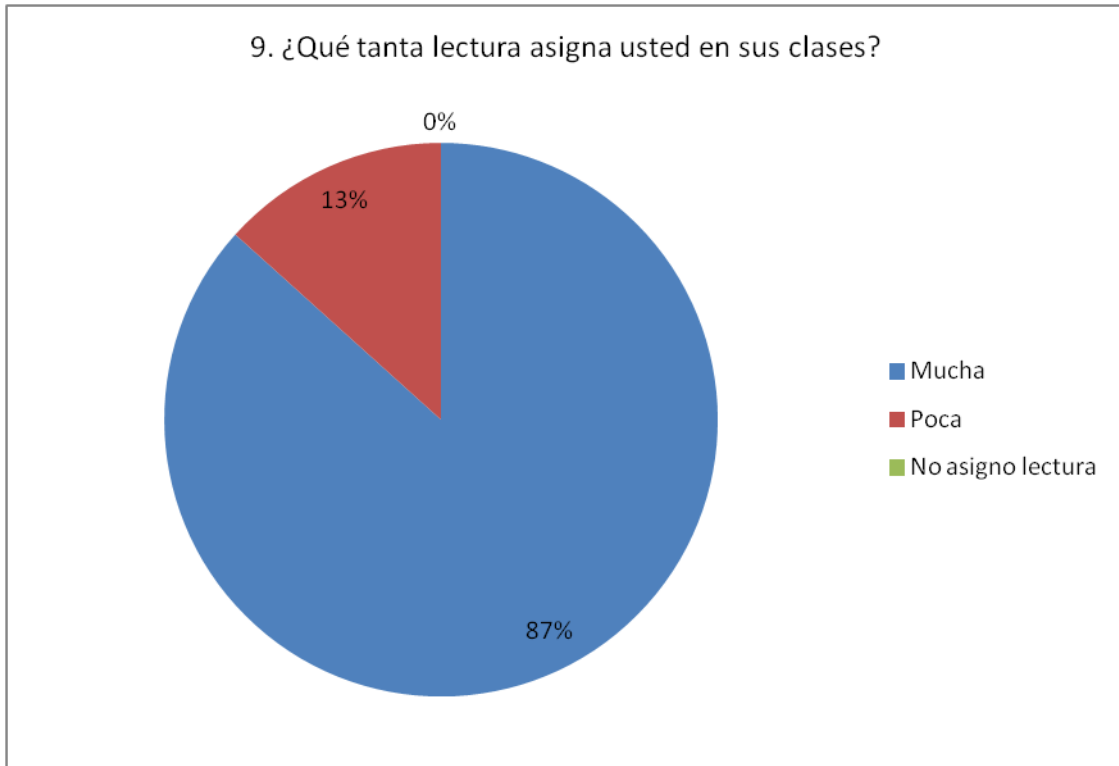
Figura IX: Gráfica de encuesta ocho



Fuente: Elaboración propia

De acuerdo con la gráfica anterior, el 93% de los docentes encuestados reconocieron que los estudiantes de segundo o tercer semestre en adelante tienen falencias en la escritura. Los errores más comunes expresados por los profesores en las encuestas están relacionados con la redacción, la coherencia, la puntuación, la ortografía, la gramática y la cohesión. El 7% no nota falencias a nivel escrito en los estudiantes.

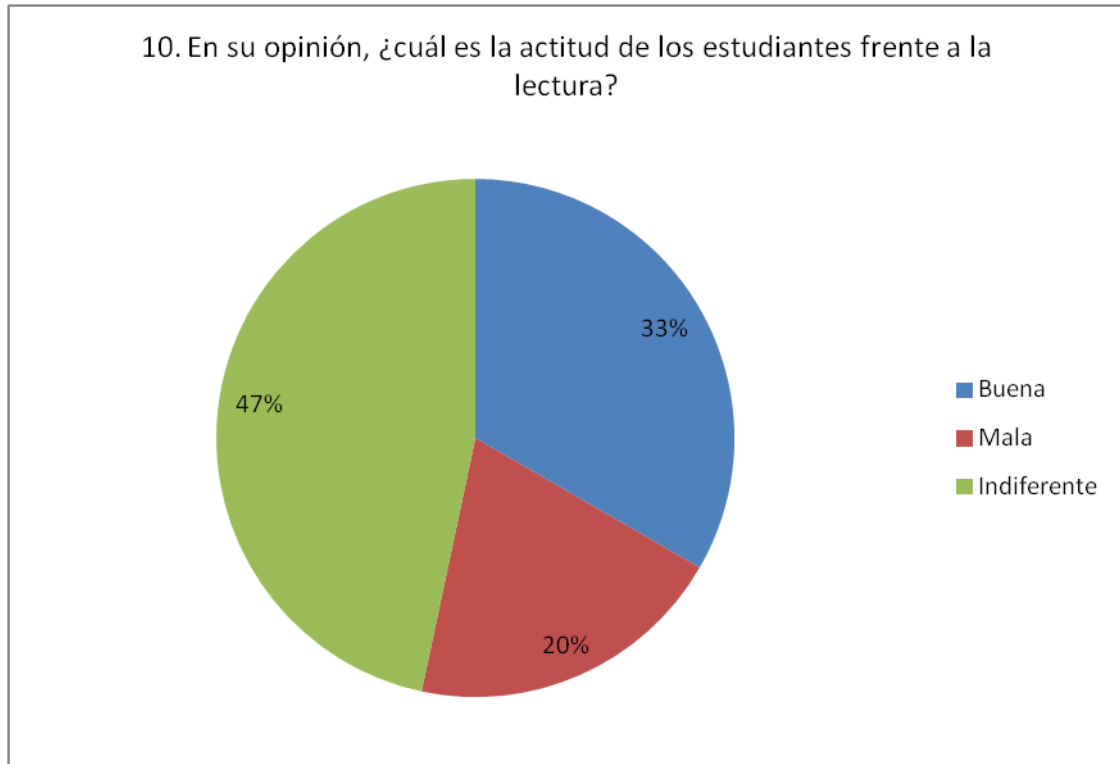
Figura X: Gráfica de encuesta nueve



Fuente: Elaboración propia

Conforme a la gráfica anterior, se puede deducir que la lectura es un importante mecanismo usado por los docentes encuestados para el desarrollo de sus clases, ya que efectivamente el 87% asignan muchas lecturas, mientras que el 13% asigna pocas. Por lo tanto, los estudiantes de la Universidad EAN tienen que leer bastante durante su formación académica, lo que les aporta conocimiento de la lengua.

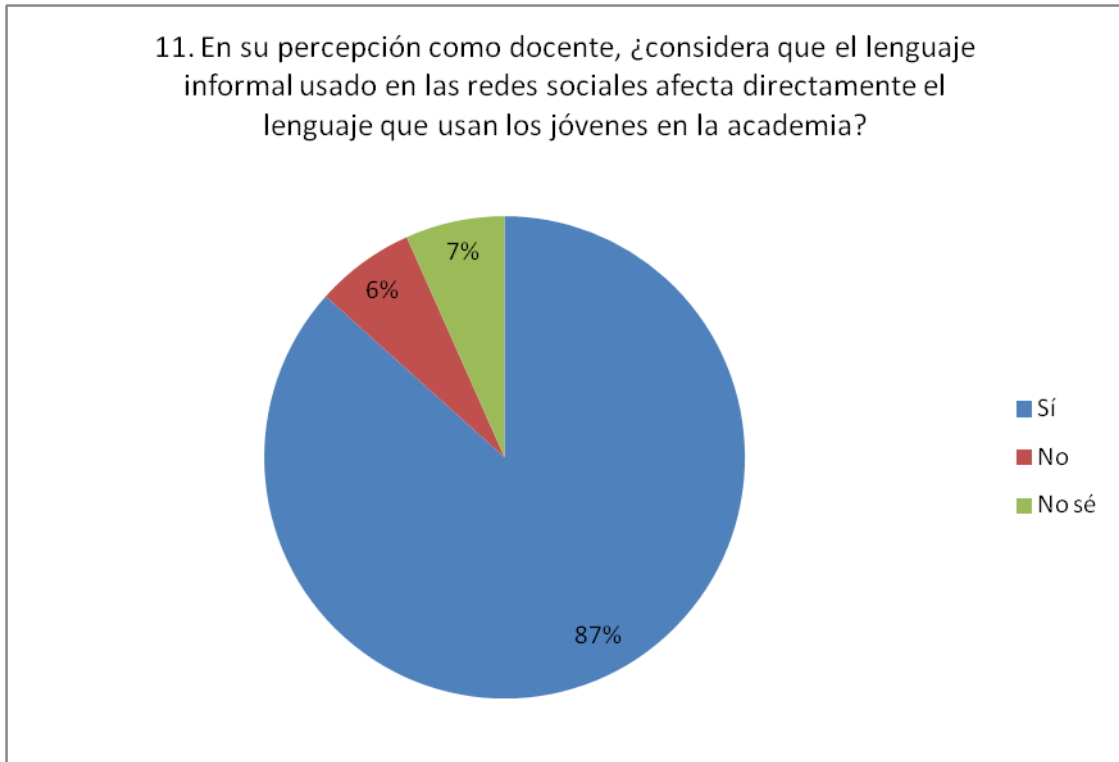
Figura XI: Gráfica de encuesta diez



Fuente: Elaboración propia

Según la información de la gráfica anterior, la opinión de los docentes encuestados indica que la actitud de los estudiantes de la Universidad EAN frente a las lecturas es, en un 47%, indiferente; sin embargo, el 33% de los profesores perciben una buena actitud, y el 20% dice que es mala. Esto implica que, independientemente de la actitud de los estudiantes, la lectura es sustancial en la formación académica.

Figura XII: Gráfica de encuesta once



Fuente: Elaboración propia

La gráfica anterior muestra que el 87% de los docentes encuestados consideraron que efectivamente el lenguaje que usan los jóvenes en las redes sociales afecta directamente el rendimiento de las competencias comunicativas. Sin embargo, no hay medidas que contrarresten sus efectos dentro del aula. El 6% opina que el lenguaje de las redes sociales no afecta el lenguaje formal de los jóvenes, y el 7% indica que no sabe si esto ocurre o no.

11.1.2 Análisis de las entrevistas

A partir de las entrevistas realizadas a 15 diferentes estudiantes de la Universidad EAN, se desarrolló el siguiente análisis lingüístico de cada intervención:

- Durante la primera entrevista (ver Transcripción audio # 1) se identificaron los siguientes errores:

1. ...en mi tiempo libre me dedico al deporte, fines de semana ciclovía, a leer **y investigar** cosas en Internet...

Este error es de tipo gramatical, ya que el entrevistado utilizó una forma inadecuada de la conjunción; la forma correcta sería “e *investigar*”.

2. ...segundo es algo sano, **donde** se puede uno transportar de un lugar a otro...

Nuevamente aparece un error gramatical, ya que el entrevistado usó el adverbio de lugar *donde*, el cual no tiene sentido en este contexto, ya que pudo haber dicho “... *segundo es algo sano, con lo cual uno se puede transportar...*”.

3. ...porque **nos deja otro punto de vista que ver sobre...**

Este error gramatical es un anacoluto, ya que el mensaje no tiene coherencia en la construcción.

4. ...y **nos deja también un lado crítico...**

Este último error identificado consiste en una imprecisión léxica, ya que la expresión no es clara y, por lo tanto, su interpretación se dificulta, es decir, esa palabra *lado* no transmite el sentido que quiere expresar el interlocutor (opinión crítica).

- Durante la segunda entrevista (ver Transcripción audio # 2), se identificaron los siguientes errores:

1. ...**hace unos par de meses...**

Este error es de carácter gramatical, es un solecismo, ya que no hay sintaxis en la oración, no hay concordancia de número entre las palabras.

2. ...**coger un sentido aparte del trabajo...**

Este error es una imprecisión léxica, ya que en este caso la locución preposicional *aparte de* no refleja la verdadera intención comunicativa; se debió decir “...*coger un sentido además del trabajo...*”.

- Durante la tercera entrevista (ver Transcripción audio # 3), se identificaron los siguientes errores:

1. ...**quien me inculcó leer...**

Este es un error gramatical, un solecismo, ya que el verbo *inculcar* se complementa con un sustantivo y no con otro verbo; la forma correcta sería...*quien me inculcó la lectura...*

2. ... uno que otro en History Channel por ahí que uno está **canaleando**...

Este error es una imprecisión léxica, ya que la palabra en negrita es un neologismo, un verbo no normativo que, por lo tanto, no aparece en el Diccionario de la Real Academia Española. Una manera adecuada para referirse al “cambio reiterado de canales de televisión por medio del mando a distancia” (DRAE, 22.^a edición) es el anglicismo *hacer zapping*; sin embargo, el Diccionario Panhispánico de Dudas recomienda usar el verbo *zapear* (DPD, 1.^a edición).

- Durante la cuarta entrevista (ver Transcripción audio # 4), se identificaron los siguientes errores:

1. ...tengo **parceros**, como los más “x” de este mundo...

La palabra *parcero* es un neologismo que ha surgido en el nuevo ámbito juvenil y no es necesario, dado que existe la palabra *amigo*. Y la expresión *los más “x” de este mundo* demuestra la ausencia de vocabulario del sujeto, puesto que pudo haber dicho *personas desconocidas*.

2. ...veo más **cosas** internacionales...

Aquí se destaca la pobreza léxica que tiene el entrevistado, dado que usa el comodín *cosas* en lugar de usar una palabra precisa; en otras palabras, el sujeto no sabe qué palabra usar para expresar su idea.

3. ...si estoy **desparchada** llamo a algún amigo...

La palabra *desparchado(a)* es un neologismo creado por los jóvenes para señalar que una persona está sin el grupo de amigos o que no tiene nada que hacer; este es un claro ejemplo de la falta de lectura.

4. ...como ese **carisma** que brindaba...

El sujeto dice la palabra *carisma* refiriéndose a un perro; por tanto, esta es una imprecisión léxica, en vista de que *carisma* es una “capacidad de algunas personas para atraer o fascinar” (DRAE, 22.^a edición) y no es una capacidad que posean los animales.

- Durante la quinta entrevista (ver Transcripción audio # 5) se pudo identificar que el entrevistado no tiene fluidez verbal, en vista de que es extranjero; por tanto, le hace falta el uso de algunos verbos y artículos.
- Durante la sexta entrevista (ver Transcripción audio # 6), se identificaron los siguientes errores:

1. ...he **visto cursos de hebreo**...

Esta es una imprecisión léxica, ya que el sujeto usa el participio del verbo *ver* de una manera inadecuada. El verbo más exacto para la intención comunicativa en este caso puede ser *asistir*.

2. ...**mirar** *El Tiempo, El Espectador, Portafolio*...

Aquí hay otra imprecisión léxica, dado que el verbo más adecuado es *leer*.

- Durante la séptima entrevista (ver Transcripción audio # 7), se identificaron como errores, además de la muletilla “eh”, los siguientes:

1. ...*otro hobby*...

A pesar de que la palabra *hobby* ya es reconocida por la Real Academia Española, cabe mencionar que el Diccionario Panhispánico de Dudas recomienda usar las palabras *afición* o *pasatiempo* para referirse a una actividad que se practica regularmente (DPD, 1.ª edición).

2. ...*como para bailar más mejor*...

Más mejor es una redundancia léxica, es una construcción incorrecta, pues el *mejor* implica el *más*.

- Durante la octava entrevista (ver Transcripción audio # 8), se identificaron los siguientes errores:

1. ...*hago cosas de mi carrera*...

Se destaca la pobreza léxica que tiene el entrevistado, ya que usa el comodín *cosas* en lugar de usar una palabra precisa para transmitir el mensaje de una mejor manera y lograr así la atención del receptor.

2. ...*de muñequitos y comedia*...

Teniendo en cuenta que el entrevistado responde una pregunta sobre su género preferido de cine, se debe destacar que la palabra *muñequitos* no se debe usar en ese contexto, ya que la expresión correcta cuando se habla de películas es *dibujos animados*.

- Durante la novena entrevista (ver Transcripción audio # 9), se identificaron los siguientes errores:

1. ...*en mi tiempo libre, **nada**, pues por ahí con mis amigos...*

Se destaca el uso de la muletilla *nada*, común entre los jóvenes; esta palabra aparece cuando no saben qué decir, y su uso en cualquier tipo de discurso cierra el flujo de información, dado que la palabra expresa carencia absoluta.

2. ...***no sé**, leer y eso por ahí cuando uno tiene un parcial...*

...*no, pues, **no sé**, nunca tuve el hábito...*

Igualmente, el sujeto usa otra muletilla común, *no sé*, como un comodín que expresa la ausencia de un léxico rico debido a la falta de lectura.

3. ...*me pareció chévere la trama que le **metieron**...*

Aquí se observa una imprecisión léxica con el verbo *meter*, ya que no tiene un significado adecuado dentro del contexto; es más, el verbo puede sobrar: “*me pareció chévere la trama*” transmite el mensaje completo.

- Durante la décima entrevista (ver Transcripción audio # 10), se identificaron los siguientes errores:

1. ...*me gusta leer **cosas** que tengan que ver con crímenes...*

2. ... ***cosas** así muy **fictis**...*

Nuevamente sobresale la muletilla *cosas*, y en el transcurso de la entrevista las palabras *juepucha* y *chévere*, lo cual destaca la pobreza léxica del entrevistado y afecta

el desarrollo normal del discurso; adicional a esto, el sujeto usa el neologismo innecesario *fictis* (forma plural) para referirse a algo que es extraño o diferente.

- Durante la undécima entrevista (ver Transcripción audio # 11), se identificaron los siguientes errores:

1. ...**nada**, hablar, dialogar, ver televisión...

Una vez más se acentúa la muletilla *nada*, palabra que significa escasez; sin embargo, el entrevistado continúa hablando.

2. ...de todo, no tengo problema **para** eso...

Aquí hay un error gramatical, un solecismo, a causa de la preposición *para*, ya que la construcción correcta es *tener problemas con (algo)*.

3. ...pero **me baso** mucho en la electrónica...

Este es un ejemplo de imprecisión léxica, pues el entrevistado quiere decir que *le gusta la electrónica*, pero usa un verbo incorrecto; no tiene sentido, y por eso no transmite el mensaje correctamente al interlocutor.

4. ...utilizo más **el/la** Blackberry...

Según la Fundación del Español Urgente (2010) la marca *Blackberry*, por ser una marca, no tiene un artículo definido y no se prefiere ninguno en el uso cotidiano de los hispanohablantes.

5. ... es más fácil y es más **profundizado**...

Este es un error morfológico porque, aunque se entiende el mensaje, aquí se debe usar el adjetivo *profundo* y no el participio del verbo *profundizar*.

- Durante la duodécima entrevista (ver Transcripción audio # 12), se identificaron los siguientes errores:

1. ... *mis programas favoritos, MTV, muñequitos*...

De nuevo la palabra *muñequitos* es incorrecta para referirse a los *dibujos animados*, es decir, estamos frente a una imprecisión léxica.

2. ...**nada**, pues pasar tiempo con los amigos...

La muletilla *nada* cierra la expectativa del interlocutor frente al discurso; una vez más se evidencia la escasez de vocabulario, el no saber qué decir.

3. ...últimamente, me parece muy **deteriorante**...

La palabra en negrita no existe, es un error morfológico. El sentido del mensaje se entiende, pero la palabra adecuada es *denigrante*.

- Durante la decimotercera entrevista (ver Transcripción audio # 13), se identificaron los siguientes errores:

1. ...*la hermana se recupera la memoria*...

Se nota un error gramatical, un solecismo, dado que faltaría la preposición que complementa al verbo, que en este caso es *de*, o se debería suprimir el reflexivo *se*.

- Durante la decimocuarta entrevista (ver Transcripción audio # 14), se identificaron los siguientes errores:

1. ...*no lo practico por enfermedades...*

El mensaje no es claro, hay un anacoluto, o sea la oración tiene una mala construcción sintáctica. El entrevistado pudo haber dicho *no lo practico porque padezco enfermedades*.

2. ...*que llega el **cosito** diciendo tal persona escribió algo...*

Esta es la muletilla *cosa*, pero en masculino y diminutivo. Una vez más el joven no tiene un vocabulario amplio para poderse expresar adecuadamente.

3. ...***el computador entro**, yo diría, cada semana...*

Además de una imprecisión léxica, dada por el uso del verbo *entrar*, hay un solecismo, pues falta la preposición *a* al comienzo de la oración, que en este caso se contraería con el artículo *el* para formar *al*.

4. ...*mi película favorita **yo la consideraría...***

Nuevamente hay un anacoluto: la construcción de la oración es incorrecta. El entrevistado pudo haber dicho *considero que mi película favorita es...*

5. ...*que me la haya visto **resto** de veces...*

En este último ejemplo hay una imprecisión léxica, puesto que la palabra *resto* indica residuos, partes sobrantes de algo, poco; sin embargo, los jóvenes la usan para referirse a grandes cantidades, en este caso *muchas* (veces).

- Durante la decimoquinta entrevista (ver Transcripción audio # 15), se identificaron los siguientes errores:

1. ...pero pues muy **heavy**...

Hay un extranjerismo innecesario para el idioma español, porque existen palabras para expresar que algo es difícil o pesado. No tiene sentido usar este extranjerismo.

2. ...los horarios me quedan muy pesados **por lo que** yo vivo muy lejos...

En vista de que el contexto no indica una consecuencia, en cuyo caso se usaría la expresión *por lo que*, sino una causa, aquí hay un error gramatical. Lo que se quiso decir fue *porque*: *los horarios me quedan muy pesados porque yo vivo muy lejos*.

3. ...me gusta ver televisión, **muñequitos**...

Otra vez la palabra errónea para nombrar los dibujos animados de la televisión.

4. ...no, **porque es que** RCN tiene unos programas...

Se destaca una redundancia; se debe usar sólo *porque* o sólo *es que*, pero no los dos juntos.

5. ...porque mostraban un poco de viejas y **manes**...

Otro extranjerismo innecesario: *man* significa hombre, y la lengua española tiene una serie de sinónimos para referirse al sujeto de género masculino; además, el entrevistado construyó el plural incorrectamente, puesto que el plural de *man* es *men*.

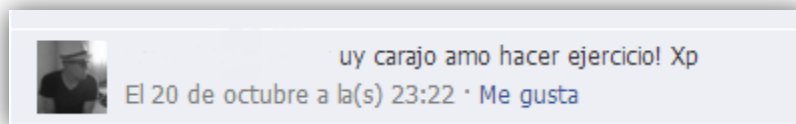
6. ...prefiero ver Los Simpsons o otra cosa...

Finalmente se percibe otro error gramatical; la conjunción disyuntiva frente a palabras que comiencen con la vocal *o* debe ser *u* por razones prosódicas.

11.1.3 Análisis del rastreo u observación

Las siguientes intervenciones escritas extraídas de la red social Facebook fueron analizadas lingüísticamente así:

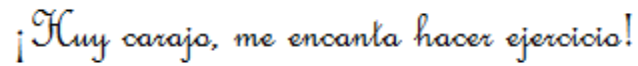
Imagen I: Intervención Facebook uno



Fuente: Facebook

En este ejemplo se puede observar que el primer error es la puntuación: la ausencia del signo de exclamación al comienzo; el segundo error es de carácter ortográfico: la ausencia de la letra *h* en la expresión *¡huy!*; el tercer error es nuevamente de puntuación, ya que es necesaria una coma (,) después de la palabra *carajo*; y el último error en este ejemplo es de carácter léxico, puesto que el verbo *amar* denota netamente afectividad, por lo cual en este caso se observa una influencia del inglés *I love doing exercise*.

Imagen II: Corrección intervención Facebook uno



Fuente: Elaboración propia

Imagen III: Intervención Facebook dos



Fuente: Facebook

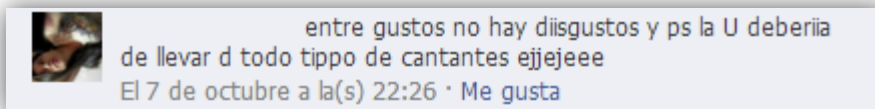
Aquí se observa, en primer lugar, un error de puntuación, ya que hace falta el signo de interrogación al inicio de cada pregunta; igualmente el signo de cierre está separado de la palabra que lo antecede. En segundo lugar, hay un error ortográfico porque le hace falta la tilde a la palabra *quién*; aparece de nuevo un error de puntuación, puesto que los puntos suspensivos son innecesarios en este caso y, en caso de que lo fueran, deberían ir unidos a la palabra anterior; y finalmente se presenta una imprecisión léxica, dado que hace falta el verbo *contar*, necesario para que la pregunta tenga sentido.

Imagen IV: Corrección intervención Facebook dos

¿Chistes, chistes, chistes? ¿Quién se anima a contar un chiste bien bueno?

Fuente: Elaboración propia

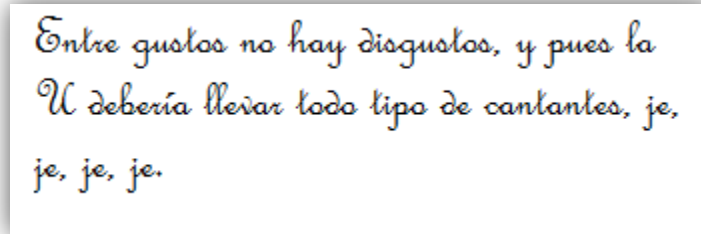
Imagen V: Intervención Facebook tres



Fuente: Facebook

El primer error en este ejemplo es ortográfico, ya que se debe iniciar con mayúscula. El segundo error es la abreviatura incorrecta “ps”, ya que, además de que no existe, las abreviaturas siempre se deben cerrar con un punto (DPD, 1.ª edición). El tercer error es de tipo gramatical, ya que el verbo *deber de* se refiere a una suposición, por lo que en este caso no aplica; y hay un error ortográfico, ya que hace falta la tilde en el verbo *debería*. Además, aparece una inapropiada abreviatura de la preposición *de*, debido a que las preposiciones no se abrevian; aunque puede que la razón por la que el sujeto escribió de esa manera sea la rapidez que demanda la comunicación actual. Hay otros errores ortográficos, ya que el sujeto escribe la palabra *tippo* con doble *p*, y las palabras *disgustos* y *debería* con doble *i*. Y, por último, la risa está mal escrita, dado que se debe escribir así: *je, je, je, je*.

Imagen VI: Corrección intervención Facebook tres



Entre gustos no hay disgustos, y pues la
U debería llevar todo tipo de cantantes, je,
je, je, je.

Fuente: Elaboración propia

Imagen VII: Intervención Facebook cuatro

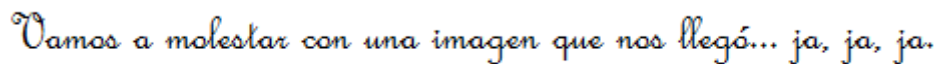


Fuente: Facebook

El primer error que se encuentra aquí es ortográfico, ya que la mayúscula inicial en la palabra *trollear* es innecesaria. El segundo error es de carácter morfológico, ya que la incorporación del neologismo *trollear* no tiene un uso pragmático definido o aceptado por el Diccionario de la Real Academia Española dentro del contexto virtual; o sea, la DRAE reconoce la palabra *trol* como “una adaptación de la voz noruega *troll* para designar a un monstruo maligno que habita en bosques según la mitología escandinava”, pero de ella no surge ningún verbo (DRAE, 22.^a edición; DPD, 1.^a edición). Sin embargo, *trollear* podría interpretarse, de acuerdo con el contexto, como la acción de molestar en Internet. El tercer error es ortográfico, ya que hace falta la tilde de la palabra *llegó*. El cuarto error es de puntuación, porque los puntos suspensivos

deberían estar unidos a la palabra *llegó*. Y, por último, otro error ortográfico, puesto que la risa no se escribe con *h*, con lo que se observa una influencia anglosajona.

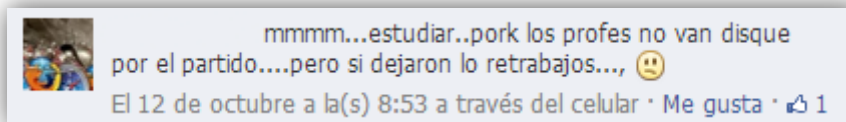
Imagen VIII: Corrección intervención Facebook cuatro



Vamos a molestar con una imagen que nos llegó... ja, ja, ja.

Fuente: Elaboración propia

Imagen IX: Intervención Facebook cinco

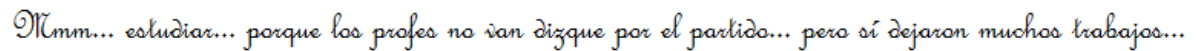


Fuente: Facebook

El primer error en este ejemplo es ortográfico, ya que falta la letra *m* en mayúscula al inicio; igualmente, esta onomatopeya se escribe únicamente con tres *m*. A lo largo del ejemplo se notan claramente errores de puntuación, especialmente con los puntos suspensivos; en el primer caso, el sujeto no deja el espacio requerido después de los puntos; en el segundo y tercer caso, la cantidad de puntos no es la correcta; y en el último caso, hay una coma después de los puntos. Los siguientes errores son ortográficos, ya que la palabra *porque* se abrevia inapropiadamente con *pork*; la palabra *disque* no es con *s*, sino con *z*: *dizque*; y le hace falta la tilde a la afirmación *sí*. Hay un error sintáctico de concordancia, ya que el artículo *lo* aparece en singular y el sustantivo

que determina es plural. Y finalmente se observa un error morfológico: el mal uso del prefijo *re*, puesto que no se usa para sustantivos.

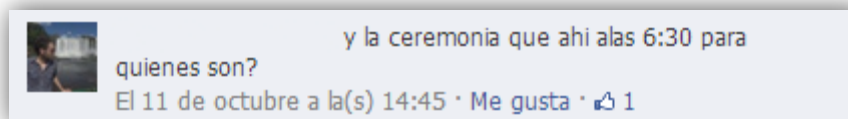
Imagen X: Corrección intervención Facebook cinco



Mmm... estudiar... porque los profes no van dizque por el partido... pero sí dejaron muchos trabajos...

Fuente: Elaboración propia

Imagen XI: Intervención Facebook seis



Fuente: Facebook

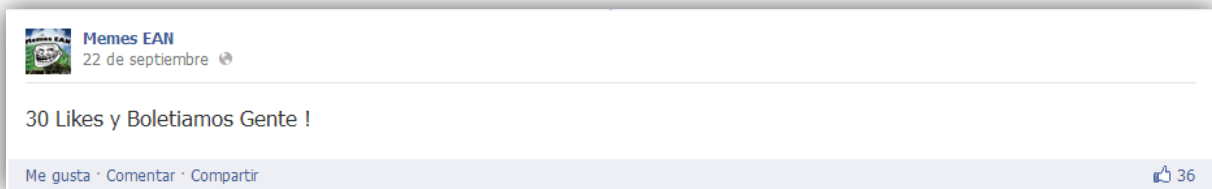
Aquí el primer error es ortográfico, pues la *y* debe estar en mayúscula. El segundo error también es ortográfico, ya que hay una confusión entre *ay*, *hay* y *ahí*; lo correcto en este ejemplo es usar *hay*. El tercer error es el descuido al escribir *alas*, ya que va separado según la intención comunicativa del sujeto: *a las*. Al referirse a la hora, hace falta especificar: a.m. o p.m.; se pudo haber escrito 18:30; hace falta igualmente el signo de interrogación de apertura. Y, por último, otro error ortográfico: la ausencia de la tilde en el pronombre interrogativo *quiénes*.

Imagen XII: Corrección intervención Facebook seis

Y la ceremonia que hay a las 6:30 p.m., ¿para quiénes son?

Fuente: Elaboración propia

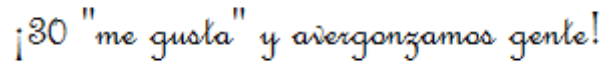
Imagen XIII: Intervención Facebook siete



Fuente: Facebook

En este caso el primer error es de puntuación: hace falta el signo de exclamación al inicio, y el espacio entre la última palabra y el signo de cierre no debe existir. El segundo error es el uso injustificado del extranjerismo *like*, puesto que en el contexto de Facebook diríamos en español “Me gusta”. El tercer error es el abuso de las mayúsculas iniciales. El cuarto error es ortográfico: *boletiar* se debe escribir boletear. Y finalmente se nota un error léxico, ya que aquí el verbo *boletear*, según el contexto y la intención comunicativa con que se da, no es de uso normativo según el DRAE (22.^a edición).

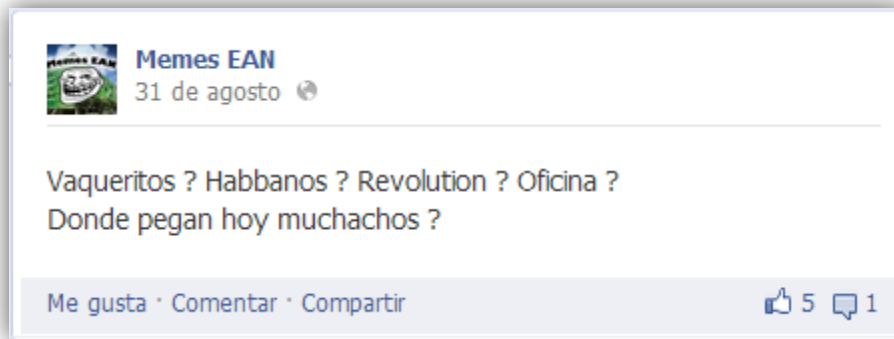
Imagen XIV: Corrección intervención Facebook siete



¡30 "me gusta" y avergonzamos gente!

Fuente: Elaboración propia

Imagen XV: Intervención Facebook ocho



Fuente: Facebook

En este ejemplo el primer error es de puntuación: la ausencia de los signos de interrogación al inicio de cada pregunta, y los signos de cierre separados de las palabras. También se destaca un error ortográfico, ya que hace falta la tilde del adverbio interrogativo *dónde*. El tercer error es de carácter léxico, ya que el verbo *pegar* significa adherir o golpear, y en este caso no aplica ese sentido, pues la intención aquí es decir *para dónde van*. Y, por último, hace falta una coma después de la palabra *hoy* porque *muchachos* es, en este caso, un vocativo, así que hay otro error de puntuación.

Imagen XVI: Corrección intervención Facebook ocho

¿Vaqueritos?, ¿Kabbanos?, ¿Revolution?, ¿Oficina?
¿Para dónde van hoy, muchachos?

Fuente: Elaboración propia

Imagen XVII: Intervención Facebook nueve



Fuente: Facebook

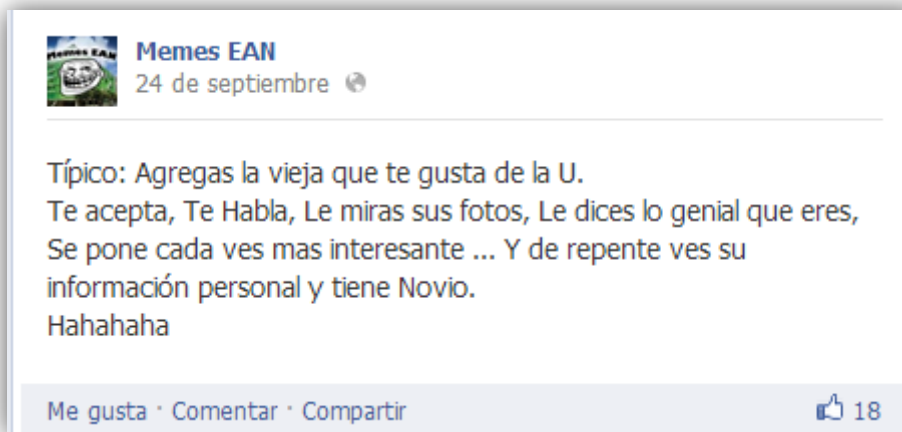
El primer error que se destaca aquí es el abuso de las mayúsculas. El segundo error es el uso del símbolo matemático (+) en lugar de la palabra *más*. El tercer error es la ausencia del signo de exclamación al inicio y el espacio innecesario entre la última palabra y el signo de cierre. El DPD recomienda escribir los números con letras en algunos casos, como este, ya que el texto no es técnico (DPD, 1.ª edición).

Imagen XVIII: Corrección intervención Facebook nueve

¡Siele más "me gusta" y seremos 300!

Fuente: Elaboración propia

Imagen XIX: Intervención de Facebook diez



Fuente: Facebook

El primer error que se identifica en este ejemplo es de ortografía, ya que después de los dos puntos, salvo en algunos casos, no se escribe mayúscula. El segundo error es el uso excesivo de las mayúsculas. El tercero es gramatical, ya que el verbo *agregar* debe estar acompañado de la preposición *a*, porque se agrega a alguien. El cuarto error es también gramatical: sobra el pronombre *le*, por cuanto ya se indica que son las fotos de ella. El quinto error es ortográfico: le hace falta la tilde a la palabra *más*, porque esta palabra es el adverbio de cantidad y no el conector de oposición. El sexto error es de puntuación: el espacio entre los puntos suspensivos y la palabra que los antecede. El séptimo error es ortográfico: en lugar de *ves*, en el primer caso, es *vez*, debido a que se

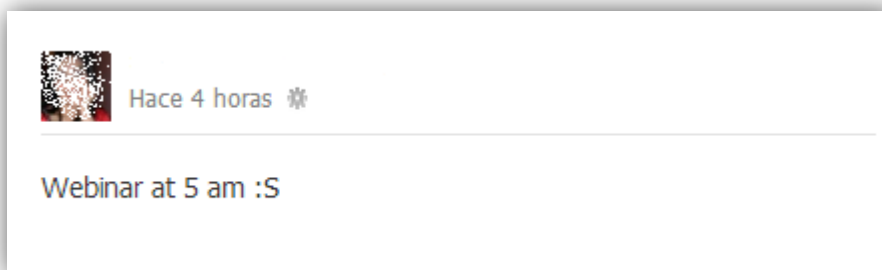
hace referencia al tiempo y no al verbo *ver*. Hace falta una coma después de la palabra *personal*, pues la conjunción *y* introduce una oración que tiene un sujeto diferente al de la anterior. Y, finalmente, la risa no está escrita en español.

Imagen XX: Corrección intervención Facebook diez

*Típico: agregas a la vieja que te gusta de la U.
Te acepta, miras sus fotos, le dices lo genial que
eres, se pone cada vez más interesante... y de
repente ves su información personal, y tiene novio.
Ja, ja, ja, ja.*

Fuente: Elaboración propia

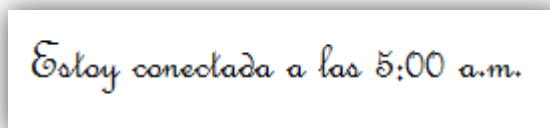
Imagen XXI: Intervención Facebook once



Fuente: Facebook

Este es un claro ejemplo de espanglish, y además faltan los puntos en *a.m.* La palabra *webinar* no es reconocida por la Real Academia Española. Según el contexto, se puede suponer que *webinar* es estar conectado.

Imagen XXII: Corrección intervención Facebook once



Fuente: Elaboración propia

De acuerdo a los anteriores análisis, se relacionan los datos obtenidos en la siguiente matriz para luego interpretarlos y generar conclusiones.

Tabla II: Matriz de triangulación de información

Instrumentos Tipo de análisis	Encuestas	Entrevistas	Observación o rastreo	Resultados finales/Tipo de análisis
Análisis lingüístico	De acuerdo a la pregunta número 5 de las encuestas, que hace referencia a aspectos lingüísticos, la opinión de los docentes manifiesta	Según el análisis de las intervenciones orales de algunos de los estudiantes de la Universidad EAN, se encontraron errores	Conforme a los resultados del análisis de las imágenes obtenidas de las interacciones de algunos estudiantes de la Universidad EAN a	Como resultado final del análisis lingüístico de los tres métodos utilizados, se concluye que los estudiantes de la Universidad EAN

	<p>que tienen un orden de prioridad al momento de calificar los trabajos escritos de los estudiantes, así: el contenido, la coherencia, la redacción, la cohesión, la puntuación, la gramática y la ortografía. Y según el resultado arrojado por la pregunta número 6, los profesores también califican las presentaciones orales de acuerdo a un orden prioritario, así: estructura oracional y precisión léxica, más que los aspectos gramaticales.</p>	<p>lingüísticos comunes, tales como gramaticales, morfológicos, imprecisiones, pobreza léxica y muletillas, además del uso innecesario de neologismos y extranjerismos. Estos errores hacen referencia a aspectos lingüísticos gramaticales, léxicos y oracionales.</p>	<p>través de Facebook, se destacan errores en su mayoría de puntuación, gramática y ortografía, adicional a errores léxicos y morfológicos, y la inclusión de neologismos y extranjerismos innecesarios. De igual manera, se pudo observar que los jóvenes tienden a usar emoticones para evitar escribir más palabras o por hacer la participación virtual mucho más moderna, fácil y rápida.</p>	<p>cometen a nivel escrito errores en ortografía, gramática y puntuación, los mismos aspectos que los docentes tienen en menor importancia al momento de calificar los trabajos escritos. A nivel oral, los jóvenes cometen errores morfológicos, léxicos y gramaticales, aspectos que los docentes tienen en cuenta al calificar las presentaciones orales.</p>
<p>Análisis interpretativo</p>	<p>Según las gráficas de las demás preguntas de la encuesta, aunque</p>	<p>De acuerdo a los resultados de los análisis de cada entrevista y de cada imagen de las intervenciones en Facebook, se interpreta que los errores cometidos</p>		<p>El resultado final del análisis interpretativo de los tres métodos</p>

	<p>los docentes expresen la importancia que tienen las competencias comunicativas en el transcurso de la formación académica, se demuestra que los estudiantes tienen falencias a nivel oral y escrito pese a las medidas que toman los profesores para mejorarlas (lecturas, trabajos escritos y presentaciones orales). La actitud de los estudiantes frente a las lecturas no es buena ni mala, por lo que se interpreta que ellos leen por leer, mas no porque les guste y comprendan lo que leen. Esto afecta el desarrollo</p>	<p>pueden ser por la mala o la falta de lectura, por falta de riqueza en el vocabulario, por carencia de una buena base gramatical y ortográfica, por efectos de moda y por el tipo de globalización que generan la televisión satelital y la comunicación a través de las redes sociales.</p>	<p>utilizados es que los estudiantes tienen débiles las competencias comunicativas desde el colegio, es decir, no tienen una buena base gramatical y ortográfica para enfrentarse a la educación superior. Igualmente, la actitud indiferente de los estudiantes frente a la lectura genera un vacío en el crecimiento léxico, lo que hace que no tengan un vocabulario fuerte para expresarse en los diferentes contextos. Finalmente, los efectos de la televisión a nivel oral y la inmediatez que demanda la comunicación virtual a nivel</p>
--	--	--	---

	<p>de las competencias comunicativas, adicional a que los bachilleres no tienen el nivel expresivo necesario al llegar a la universidad. Se interpreta que los colegios tienen fallas en la enseñanza de las competencias. Y, finalmente, la percepción profesional de los docentes confirma que el uso del lenguaje informal en las redes sociales afecta el lenguaje que usan los jóvenes.</p>			<p>escrito, generan una influencia negativa sobre el lenguaje de los jóvenes.</p>
<p>Resultados finales/Instrumentos</p>	<p>Gracias a la encuesta se tiene una perspectiva profesional frente a la situación actual de las competencias</p>	<p>La implementación de las entrevistas permitió tener ejemplos claros y reales de cómo la televisión satelital afecta el lenguaje</p>	<p>La observación permitió ver la realidad a la que los estudiantes se encuentran expuestos diariamente, y la</p>	<p>Dirigirse al punto 10.2 Síntesis de la información</p>

	comunicativas de los estudiantes de la Universidad EAN, y la actitud de los docentes frente a la misma.	de los jóvenes, puesto que su influencia es indirecta en la forma en la que se expresan los estudiantes, es decir, los errores que cometen no son perceptibles fácilmente, lo que indica que se convierten en hábitos lingüísticos.	manera en la que ellos se expresan. Por supuesto, esta observación permitió determinar la influencia que tiene la comunicación actual dentro del contexto virtual.	
--	---	---	--	--

Fuente: Elaboración propia

11.2 Síntesis de la información

A partir de la matriz anterior se generaron los siguientes resultados finales:

Según las encuestas hechas a los docentes de la Universidad EAN, se puede concluir, en primer lugar, que los bachilleres recién ingresados a la academia no se expresan competentemente a nivel oral ni escrito. En segundo lugar, los profesores consideran realmente importante el desarrollo de las competencias comunicativas de los jóvenes; sin embargo, en la academia, en términos generales, no se hace el debido seguimiento de estas, puesto que los jóvenes continúan con deficiencias orales y escritas.

También se puede concluir que los docentes efectivamente exigen a sus alumnos tanto trabajos escritos como presentaciones orales. Los aspectos que más tienen en cuenta al calificar trabajos escritos son el contenido y la coherencia, y los aspectos de menor relevancia son la puntuación, la gramática y la ortografía. Respecto a las presentaciones orales, los aspectos que más tienen en cuenta al calificar son la estructura oracional y la precisión léxica, y dejan como último aspecto la gramática.

De acuerdo con lo anterior, se puede inferir que los aspectos de menor importancia para los docentes son los que se pueden evidenciar como falencias en los estudiantes: por ejemplo, a nivel oral los docentes señalan la falta de profundización, de construcción conceptual, de argumentación, de interpretación y de coherencia; y a través de las entrevistas dirigidas a los estudiantes, se destacan errores gramaticales, léxicos y morfológicos, además de muletillas y usos innecesarios de neologismos y extranjerismos.

En cuanto a los trabajos escritos, se puede evidenciar nuevamente el hecho de que los aspectos que menos tienen en cuenta los docentes al calificar son en los que los estudiantes presentan más fallas: por ejemplo, los docentes señalan que la redacción, la coherencia, la puntuación, la ortografía, la gramática y la cohesión son los aspectos en los que los estudiantes cometen más errores, lo cual se respalda en los errores encontrados en la observación de Facebook, que son de ortografía, puntuación, morfología y lexicología, además de la integración de neologismos y abreviaturas incorrectos e innecesarios, así como el abuso de las mayúsculas.

Además, se puede concluir que, a pesar de que los profesores asignen muchas lecturas a sus alumnos y que la actitud de estos sea en su mayoría indiferente, se nota una pobreza léxica y una deficiencia en la organización de las ideas.

También se puede concluir que el lenguaje informal usado en las redes sociales afecta indirectamente el lenguaje formal, debido al uso habitual de aquel, pues los descuidos comunes en las redes sociales se infiltran en aspectos que los docentes no consideran tan relevantes (ortografía, puntuación y gramática).

Por último, podemos deducir que el uso del español en la televisión afecta indirectamente el lenguaje oral de los jóvenes, ya que en nuestra investigación no se evidencia la influencia directa de lenguajes propios usados en este medio ni de palabras o expresiones de programas específicos. Por lo tanto, el impacto de la televisión en las competencias comunicativas de los jóvenes se evidencia especialmente a nivel gramatical, tal como se muestra en el análisis lingüístico realizado a las entrevistas y de acuerdo al respaldo teórico, que indica que estos cambios lingüísticos, los cuales suelen ser imperceptibles, se generan o se infiltran de una manera muy natural al lenguaje cotidiano de los televidentes.

12. Conclusiones

De acuerdo con la síntesis de la información y según la información que nos proporcionan los marcos conceptual y teórico, se concluye lo siguiente:

1. Las competencias comunicativas de los estudiantes de la Universidad EAN que se ven afectadas por los efectos de la televisión y el uso del lenguaje a través de las redes sociales, son las que corresponden a la competencia lingüística, ya que esta investigación no se dirigió ni comprobó faltas en las competencias sociolingüística, pragmática y psicolingüística.
2. El lenguaje usado en la televisión afecta indirectamente el lenguaje oral de los estudiantes de la Universidad EAN, en la medida en que este medio no presenta buenos o adecuados registros, que proporcionen calidad en la comunicación. Por lo tanto, los televidentes absorben aún más un lenguaje común, vacío y a veces erróneo de forma natural; y los cambios de este tipo de lenguaje, en su mayoría gramaticales, no son percibidos como errores. A través de la televisión satelital se tiene acceso a programas nacionales e internacionales que hacen posible la integración de neologismos y extranjerismos innecesarios para el español, debido a que por este medio se refleja la sociedad actual.
3. De acuerdo al análisis lingüístico de las entrevistas y teniendo en cuenta que nuestra investigación no tuvo como referencia un programa o lenguaje de televisión específico para analizar sus efectos, nuestra interpretación frente a

este fenómeno es que el impacto de la televisión en la competencia lingüística de los estudiantes de la Universidad EAN afecta, de forma general, los aspectos gramaticales de la oralidad.

4. La velocidad e inmediatez que exige la comunicación en las redes sociales genera una “economía lingüística” en los jóvenes, es decir, ellos se limitan en lo que respecta a la capacidad de producir escritos. Adicional a esto, los emoticones hacen que los jóvenes se comuniquen especialmente por medio de imágenes, en lugar de palabras; por esto pertenecen a una población audiovisual. Debido a la reducción de la producción textual, los “nativos digitales” cometen en su mayoría errores de ortografía, puntuación, cohesión y redacción.
5. Tanto la televisión como las redes sociales facilitan la integración y el uso general de neologismos superfluos.
6. El lenguaje informal usado en las redes sociales se infiltra en el lenguaje formal de los jóvenes de una manera “natural” debido al uso cotidiano de aquel, pues los aspectos que los jóvenes descuidan en la cotidianidad son los mismos que se ven afectados en un contexto formal.
7. Teniendo en cuenta que los jóvenes son en su mayoría audiovisuales, se entiende el hecho de que no les guste la lectura y de que, por lo tanto, no mejoren su léxico ni desarrollen la comprensión, la interpretación o la argumentación necesarias para lograr una adecuada o correcta organización de ideas para formar su opinión crítica.
8. La calidad de la educación es un factor fundamental en el crecimiento y la formación de los jóvenes. Sin embargo, hoy en día la enseñanza de la lengua

materna no está bien estructurada ni en la educación básica ni en la superior, ya que, como lo observan los docentes de la Universidad EAN, los bachilleres llegan a la universidad con deficiencias en las competencias comunicativas, y, además, la lengua materna es vigilada únicamente en las unidades de estudio dedicadas a esta, como son Competencias Comunicativas I y II (transversales), Lengua y Redacción Española, y Estilística y Lexicología Aplicadas (nucleares).

13. Bibliografía

Agencia Efe. (2012, 13 de junio). Blecua (RAE): La lengua solo corre peligro cuando se descuida la enseñanza. *Fundéu BBVA*. Recuperado de <http://www.fundeu.es/noticias-articulos-blecua-rae-la-lengua-solo-corre-peligro-cuando-se-descuida-la-ensenanza-7046.html>

Ahumada, I. (2007, octubre, noviembre, diciembre). De neonomia. El ingeniero Torres Quevedo ante la lengua de la ciencia. *Donde dice...* (9), p. 1

Bogotá superó los 900 mil suscriptores a internet. Anónimo. (2012, 27 de julio). *El Espectador*. Recuperado de <http://m.elespectador.com/noticias/bogota/articulo-287458-bogota-supero-los-900-mil-suscriptores-internet>

Competencia discursiva. Anónimo. (s.f.). Recuperado de http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/competenciadiscursiva.htm

Competencia gramatical. Anónimo. (s.f.). Recuperado de http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/competenciagramatical.htm

Competencia pragmática. Anónimo. (s.f.). Recuperado de http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/competenciapragmatica.htm

Daza, G., Vargas, M., García, L., & Sierra, L. (2000). *Competencias comunicativas escenarios de la comunicación*. Bogotá: CEDAL-Comunicación educativa

Definición de red social. Anónimo. (s.f.). Recuperado de <http://definicion.de/red-social/>

Departamento Administrativo Nacional de Estadística. (2012). *Tecnologías de la Información y las Comunicaciones resultados módulo TIC GEICH 2011*.

Recuperado de

http://www.dane.gov.co/files/investigaciones/boletines/tic/prese_tic_2011.pdf

DPD. (1.ª edición). *Hobby*. Recuperado de <http://lema.rae.es/dpd/?key=hobby>

DPD. (1.ª edición). *Números*. Recuperado de <http://lema.rae.es/dpd/?key=n%C3%BAmeros>

DPD. (1.ª edición). *Trol*. Recuperado de <http://lema.rae.es/dpd/?key=trol>

DPD. (1.ª edición). *Zapeo*. Recuperado de <http://lema.rae.es/dpd/?key=zapeo>

DRAE. (22.ª edición). *Abreviatura*. Recuperado de <http://lema.rae.es/dpd/?key=abreviaci%C3%B3n>

DRAE. (22.ª edición). *Boletear*. Recuperado de <http://lema.rae.es/drae/?val=boletear>

DRAE. (22.ª edición). *Carisma*. Recuperado de <http://lema.rae.es/drae/?val=carisma>

DRAE. (22.ª edición). *Globalización*. Recuperado de [http://lema.rae.es/drae/?val=globalizaciom](http://lema.rae.es/drae/?val=globalizaci%C3%B3n)

DRAE. (22.ª edición). *Software*. Recuperado de <http://lema.rae.es/drae/?val=software>

DRAE. (22.ª edición). *Trol*. Recuperado de <http://lema.rae.es/drae/?val=trol>

DRAE. (22.ª edición). *Zapear*. Recuperado de <http://lema.rae.es/drae/?val=zapear>

Elespectador.com. Anónimo. (2012, 15 de marzo). El 23% de universitarios no puede elaborar un texto comprensible. *El Espectador*. Recuperado de <http://m.elespectador.com/noticias/educacion/articulo-332650-el-23-de-universitarios-no-puede-elaborar-un-texto-comprensible>

El Grupo de Investigación DiLeMa, de la Universidad del Quindío. (2007). *¿Cómo escriben los niños y jóvenes colombianos? Conclusiones del Primer Concurso Nacional de Cuento RCN & Ministerio de Educación*. Recuperado de http://www.colombiaaprende.edu.co/html/home/1592/articles-184955_recurso_2.pdf

- Fundación del Español Urgente. Anónimo. (2010, 9 de agosto). El/la Blackberry. ¿Es más correcto decir «el Blackberry» o «la Blackberry»? (Refiriéndose al teléfono). *Fundéu BBVA*. Recuperado de <http://www.fundeu.es/consultas-E-el-la-blackberry-2296.html>
- García, V. (2008, julio, agosto, septiembre). El español de los jóvenes. *Donde dice...* (12), p. 1
- Grijelmo, A. (2007, julio, agosto, septiembre). Intervención en Cartagena. *Donde dice...* (8), p. 3, 5
- Gossaín, J. (2012, 3 de marzo). Lenguaje entre jóvenes, un reto para la comprensión. *El Tiempo*. Recuperado de: http://www.eltiempo.com/vida-de-hoy/educacion/ARTICULO-WEB-NEW_NOTA_INTERIOR-11271687.html
- Herrera, C., Manjavacas, M. & Tejado, Y. (2008, julio, agosto, septiembre). Desde San Millán de la Cogolla seminario internacional <<El lenguaje de los jóvenes>>. *Donde dice...* (12), p. 15, 17
- Hymes, D., (2011, julio). *Acerca de la competencia comunicativa*. Bogotá: Corcas Editores Limitada. Traducción de Juan Gómez Bernal.
- La competencia comunicativa. Anónimo. (s.f.). Recuperado de http://biblioteca.ucn.edu.co/repositorio/ComLicenciaturas/ComunicacionAtravesPalabra/documentos/competenciacomunicativa_1.1.pdf
- Lerma, H. (2009). *Metodología de la investigación*. Bogotá: Ecoe Ediciones
- Logroño. (2012, 20 de junio). Internet ha supuesto un gran cambio en el español. *La Rioja*. Recuperado de <http://www.larioja.com/v/20120620/cultura/internet-supuesto-gran-cambio-20120620.html>
- Maciel, N. (2010, 29 de octubre). Entrevista al doctor Luis Pedro Barcia. *Diario el Argentino*. Recuperado de <http://www.diarioelargentino.com.ar/noticias/82767/entrevista-al-doctor-luis-pedro-barcia>

Mateus, J., & Brassat, D. (s.f.). *La globalización: sus efectos y bondades*. Fundación Universidad Autónoma de Colombia.

Mellado, V. (2012, 18 de junio). La RAE y los neologismos tecnológicos. *Fundéu BBVA*. Recuperado de <http://www.fundeu.es/noticias-articulos-la-rae-y-los-neologismos-tecnologicos-7053.html>

Morduchowicz, R. (2012). *Los adolescentes y las redes sociales. La construcción de la identidad juvenil en Internet*. Buenos Aires, Argentina: Fondo de cultura económica.

Moreno, M. (2000, enero-marzo). Competencias comunicativas, múltiples inteligencias y alfabetización en la educación. *Revista interamericana de nuevas tecnologías de la información, Volumen 5, número 1*, p. 57

Pasetti, M. (2006, marzo). Pedro Barcia: "la oralidad es aún más importante que la escritura" [entrada en un blog]. Recuperado de <http://marcelopasetti.blogspot.com/2006/03/pedro-barcia-la-oralidad-es-ms.html>

Pilleux, M. (2001). Competencia comunicativa y análisis del discurso. *Estudios filológicos*, (36), 143-152. doi: 10.4067/S0071-17132001003600010

Piñeros, G. (2009, mayo). La revolución de la vida social en una era virtual. *Enter 2.0, Edición 13*, p. 51, 41, 44

Qué es la globalización? Anónimo. (s.f.). Recuperado de <http://www.globalization101.org/es/que-es-la-globalizacion/>

Ramírez, M. (2012, 10 de agosto). La pegajosa moda de hablar y vender con anglicismos. *Fundéu BBVA*. Recuperado de <http://www.fundeu.es/noticias-articulos-la-pegajosa-moda-de-hablar-y-vender-con-anglicismos-7122.html>

Rey, A. (2011, 11 de noviembre). El lenguaje se redujo tanto que ya "atenta contra la democracia". *La Nación*. Recuperado de <http://www.lanacion.com.ar/1422172-el-lenguaje-se-redujo-tanto-que-ya-atenta-contra-la-democracia>

Saussure, F. (1945). *Curso de lingüística general*. Buenos Aires, Argentina: Editorial Losada S.A.

Socialbakers.com. Anónimo. (2012). *Estadísticas de Facebook en Colombia*. Recuperado de <http://www.seocolombia.com/blog/estadisticas-facebook-colombia-2012/>

Universia Colombia. (2011). *Datos básicos*. Recuperado de: <http://universidades.universia.net.co/universidades-de-pais/datos-basicos/>

Velásquez, J. (2012, 30 de junio). Don Quijote era un friki. *El País*. Recuperado de http://sociedad.elpais.com/sociedad/2012/06/30/actualidad/1341076170_935785.html

Vaqueiro, M. (2012, septiembre). *Ciberlenguaje juvenil en las redes sociales*. Salamanca, España: Congreso Iberoamericano de las Lenguas en la Educación y en la Cultura / IV Congreso Leer.es

Zabludovsky, J. (2007, julio, agosto, septiembre). Somos palabra. *Donde dice...* (8), p. 8, 9

14. Anexos

Anexo A: Formato de encuesta



Universidad EAN
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales
Proyecto de monografía
Lenguas Modernas
2012

El lenguaje oral y escrito en la universidad

Objetivo: *Con esta encuesta se pretende recopilar información directa de los docentes sobre su percepción a cerca de las competencias comunicativas de los estudiantes de la Universidad EAN.*

Complete la siguiente información:

Nombres y apellidos: _____

Asignatura(s) que imparte: _____

Años que lleva ejerciendo la docencia: _____

Tiempo que lleva ejerciendo la docencia en la EAN: _____

1. ¿Considera usted que los bachilleres recién ingresados a la universidad se expresan correctamente a nivel oral y escrito?

a. Sí

b. No

c. No sé

2. ¿Considera usted que las competencias comunicativas de los estudiantes son importantes durante la formación académica?

a. Sí

b. No

c. No sé

3. Dentro de su labor pedagógica, ¿exige a sus alumnos trabajos escritos?

a. Sí

b. No

4. ¿Exige a sus alumnos presentaciones orales?

a. Sí

b. No

Si sus respuestas son afirmativas, por favor continúe; de lo contrario, diríjase a la séptima pregunta.

5. De los siguientes aspectos, ¿cuáles tiene en cuenta al momento de calificar trabajos escritos?

- Redacción
- Puntuación
- Gramática
- Ortografía
- Cohesión
- Coherencia
- Contenido

6. De los siguientes aspectos, ¿cuáles tiene en cuenta al momento de calificar presentaciones orales?

- Aspectos gramaticales
- Precisión léxica
- Estructura oracional

7. ¿Nota usted falencias en la oralidad de sus estudiantes de segundo o tercer semestre en adelante? ¿Cuáles?

a. Sí

b. No

8. ¿Nota usted falencias en la escritura de sus estudiantes de segundo o tercer semestre en adelante? ¿Cuáles?

a. Sí

b. No

9. ¿Qué tanta lectura asigna usted en sus clases?

Mucha

Poca

No asigno lectura

10. En su opinión, ¿cuál es la actitud de los estudiantes frente a la lectura?

Buena

Mala

Indiferente

11. En su percepción como docente, ¿considera que el lenguaje informal usado en las redes sociales afecta directamente el lenguaje que usan los jóvenes en la academia?

a. Sí

b. No

c. No sé

Anexo B: Transcripción de entrevistas

E1: Entrevistador uno

E2: Entrevistador dos

Es: Estudiante entrevistado

- **Transcripción audio # 1:**

E1: Hola, nosotras queremos saber qué hacen los estudiantes durante el tiempo libre, entonces a ver si tú nos puedes colaborar con algunas preguntas.

Es: Bueno.

E1: Primero nos puedes decir tu nombre, lo que estudias y tu edad.

Es: Me llamo Wilmer Andrés Riaño Polo eh... estudio Lenguas Modernas... ¿qué otra pregunta?

E1: ¿Cuántos años tienes?

Es: 24 años.

E1: ¿Y cuáles son las actividades que realizas en tu tiempo libre?

Es: En mi tiempo libre me dedico al deporte, fines de semana ciclovía, a leer y investigar cosas en Internet.

E1: ¿Qué deporte practicas?

Es: Eh... practico fútbol, eh... ciclismo se puede decir, no más.

E1: ¿Y cuál de esos dos te gusta más?

Es: Ciclismo.

E1: ¿Por qué?

Es: Porque primero que todo eh... me gusta estar en forma eh... segundo, es algo sano donde se puede uno transportar de un lugar a otro y ayuda también, en parte, a evitar la contaminación.

E2: ¿Y hace cuánto tiempo practicas el ciclismo?

Es: Desde los siete años.

E2: ¿Qué te hizo...? ¿Qué hizo que te interesara tanto ese deporte?

Es: Porque de niño me regalaron una cicla y pues desde ahí empecé a... pues el gusto por ese vehículo por decirlo así.

E1: Y nos dijiste que también lees ¿qué tipo de lectura te gusta?

Es: Más que todo como de historias fantásticas, de cuentos y cosas así.

E2: ¿Y tienes un libro favorito?

Es: Sí, los libros de Harry Potter.

E1: ¿Y los lees seguido o cómo los lees?

Es: Primero leí los libros en español y luego los leí en francés y no más, pienso leérmelos en italiano.

E1: ¿Y te gustan las lecturas que deja la universidad para las clases?

Es: Pues, algunas que son interesantes.

E2: ¿Y te dejan muchas lecturas en la universidad?

Es: Pues, últimamente, no. Las últimas que leí fueron las de Cultura del Emprendimiento que eran sobre *Estrategias del océano azul*, *La meta* eh... no recuerdo más.

E1: ¿Y esas sí fueron interesantes?

Es: Sí.

E1: ¿Por qué?

Es: Pues porque nos deja otro punto de vista que ver sobre las personas emprendedoras y nos deja también un lado crítico.

E1: ¿Y te gusta ver televisión?

Es: Poco.

E1: ¿Por qué?

Es: Pues eh... si veo televisión es de pronto canales que no son colombianos porque acá, a los canales colombianos les falta mucho por culturizar, en cierta forma.

E1: ¿O sea que no te gustan los *realities* que realizan acá?

Es: No.

E2: ¿Y qué te gusta ver en los otros canales?

Es: De pronto eh... Discovery Channel, History Channel, cosas que aportan al conocimiento.

E1: ¿Y tienes Facebook?

Es: Sí.

E1: ¿Y cada cuánto miras el Facebook?

Es: Todos los días.

E1: ¿Y todos los días, cuánto tiempo te demoras?

Es: Pues, es por ratitos, por ahí media horita, una hora.

E1: Pero es todo el día mejor dicho, varias veces al día.

Es: Sí varias veces al día.

E1: ¿Tienes alguna otra actividad en tu tiempo libre?

Es: No eh... pues actividad, actividad no, de pronto eh... tocar guitarra.

E1: ¿Por qué te gusta la música?

Es: Pues me parece una forma de disfrutar, de pasar el tiempo libre, de estar como entretenido, de olvidar problemas y cosas así.

E1: ¿Y desde cuándo aprendiste a tocar guitarra?

Es: Desde los 15 años.

E1: Listo eso fue todo, muchas gracias.

- **Transcripción audio # 2:**

E1: La investigación es sobre... nosotras queremos saber cuáles son las actividades que realizan los estudiantes en su tiempo libre, lo primero es ¿cuál es tu nombre que estudias y cuántos años tienes?

Es: Me llamo Michael Estephanian, tengo 22 años y estudio Economía.

E2: ¿Qué actividades haces en tu tiempo libre?

Es: Echar tinto.

E2: ¿Y no más? ¿No lees?

Es: ¡Ah! en general, leo y farrear, y salir con mi novia.

E2: ¿Qué te gusta leer?

Es: Lectura técnica.

E2: Solo técnica, ¿por qué?

Es: Porque no soy muy apasionado a las novelas ni historias de ficción, no me gustan, me gusta y soy un apasionado por mi carrera entonces me entretengo con lecturas técnicas.

E1: O sea que sí te gustan las lecturas que deja la universidad.

Es: Sí, propiamente las de mi carrera, sí.

E1: ¿No ves televisión?

Es: No.

E1: ¿Nada?

Es: Descubrí que es un gran motor de depresión.

E2: ¿Por qué?, cuéntanos a cerca de eso.

Es: No sé. Cuando uno dedica mucho tiempo a la televisión, pues no sé, a mí me genera depresión no te sabría decir psicológicamente por qué me deprime, pero me deprime.

E1: ¿Y desde qué edad te diste cuenta que te sucedía eso?

Es: Nunca fui muy amante a la televisión la verdad.

E1: ¿Nunca viste dibujitos?

Es: Sí, sí, pero cuando tenía cinco o seis años, pero ya no.

E1: ¿Y no practicas deporte?

Es: Hace mucho no practico.

E1: ¿Y qué practicabas?

Es: Antes de llegar a Bogotá, gimnasia olímpica, fútbol, natación, aquí en Bogotá practiqué rugby, fútbol.

E2: ¿Por qué abandonaste el deporte?, se nota que te gustaba.

Es: Básicamente hace unos par de meses dejé de trabajar, entonces la vida hasta entonces cogió un sentido aparte del trabajo.

E2: ¿Qué deporte te gusta más de los que hacías?

Es: Me gustaba mucho el rugby, eh... suelta mucha adrenalina.

E2: ¿En qué consiste? no lo conozco.

Es: Es parecido al fútbol americano pero no tiene protección, y las reglas son distintas pero la idea es la misma.

E1: Y nos dices que pasas tiempo con tu novia ¿qué haces con ella, van al cine o...?

Es: ¿Necesariamente tengo que decir que hago con ella?, pues me gusta mucho arruncharme con ella básicamente, y salir a rumbear con ella.

E2: ¿Y dónde van a rumbear?

Es: Bueno eh... acá en la ochenta y cinco normalmente.

E1: ¿Y qué música les gusta?

Es: El vallenato.

E2: ¿Para rumbear o en general?

Es: Pa' todo.

E1: ¿Tienes Facebook?

Es: Sí.

E1: ¿Y cada cuanto usas Facebook?

Es: No, me estoy volviendo en contra del Face, he descubierto que es un objeto de depresión, creo yo que puedo aprovechar mejor mi tiempo, y ese es un objeto de depresión.

E2: ¿No te gusta ir a cine?

Es: Sí, con mi novia me gusta ir, lo que pasa es que es un plan más de pareja, lo que pasa es que ella no pasa mucho tiempo en la ciudad entonces pues me toca es cuando ella venga.

E2: Y cuando van, ¿qué les gusta ver?

Es: Pues no soy un gran aprecia... No tengo muy buena apreciación del cine la verdad, realmente no es mi fuerte.

E2: ¿Por qué? por Hollywood o por qué exactamente.

Es: La trama, al igual que los libros tiendo a ser muy exigente con la trama.

E2: ¿No has probado el cine independiente?

Es: Sí.

E2: ¿Tampoco te gusta?

Es: Sí, me gusta pero no es que haya visto muchas películas de cine independiente para decir que puntualmente me gustan, ese es el problema.

E2: Bueno eso fue todo muchas gracias.

- **Transcripción audio # 3:**

E2: Hola, buenas tardes, estamos entrevistando a los estudiantes de la EAN, para saber qué hacen en su tiempo libre. Primero te voy a preguntar tu nombre, qué carrera estás haciendo y tu edad.

Es: Andrés Tirado, estudio Economía y tengo 27 años.

E2: ¿Y qué te gusta hacer en tu tiempo libre?

Es: En mi tiempo libre me gusta eh... ir a cine eh... leer, escuchar música.

E2: ¿Qué lees?

Es: Me gusta leer sobre mi carrera, eh... filosofía, biografías.

E1: ¿Y no te gusta leer novelas ni nada de ese tipo de literatura?

Es: Novela no tanto filosofía sí, biografías también y novela no tanto.

E2: ¿Qué género de cine te gusta?

Es: Me gusta eh... ciencia ficción, algunos, cine arte un poquito, también las trilogías que han salido *El señor de los anillos*, *Harry Potter*.

E1: ¿Crepúsculo?

Es: Crepúsculo no, no la he visto.

E2: ¿Y sabes de qué trata?

Es: Crepúsculo... no ¿es la del año pasado?

E2: Es de hace tiempito, la del vampiro.

Es: ¡Ah! la del vampiro no, pero no la he visto.

E2: ¿Desde qué edad empezaste a leer? ¿Te acuerdas?

Es: En el colegio, *El principito*, *El perfume*, *La divina comedia*.

E1: ¿Y recuerdas en tu casa quién te enseñó a leer?

Es: En mi casa no, mi mamá. Quien me inculcó leer mi mamá, mi abuelo. Mi abuelo sí leía hartito.

E1: ¿Y qué tipo de lectura leía él?

Es: A él le gustaba la política, él leía por allá los *Discursos de Gaitán*, él era apasionado por Gaitán, leía mucho de política y de economía también

E2: ¿Qué géneros de música te gustan?

Es: Dependiendo de las circunstancias. Por ejemplo, estando en mi casa me gusta el rock en inglés suavito, el pop, el jazz, para rumbear me gusta el vallenato, el reggaetón, la ranchera no mucho pero a veces.

E2: ¿Y tienes Facebook?

Es: Sí.

E1: ¿Y cada cuanto usas Facebook?

Es: Cada noche me conecto media horita.

E1: O sea no es un uso constante durante todo el día.

Es: Pues yo lo puedo configurar en el teléfono pero no tengo casi tiempo en el día de conectarme entonces... de pronto a la hora del almuerzo ahí como por entrar y mirar pero en las noches me conecto media horita, una horita, no más.

E1: ¿Y qué haces cuando estás conectado?

Es: A veces chateo, veo fotos, chismoseo fotos eh... noticias también, ve uno noticias ahí y baja cosas interesantes.

E2: ¿Y la televisión te gusta?

Es: No.

E2: ¿Por qué no?

Es: Es que no hay buena televisión porque la televisión colombiana es mala, de pronto miro algunas series internacionales.

E2: ¿Cómo cuáles?

Es: Por ejemplo, en Warner Channel, *Once Upon a Time* es buena, eh... *The Big Bang Theory*, *Nick Tup* series así me gustan pero de resto no más, y uno que otro noticiero internacional.

E2: ¿Y documentales?

Es: Uno que otro en History Channel por ahí que uno está canaleando y se encuentra con alguno bueno. En History hay unos buenos.

E2: ¿Y de niño que programas veías?

Es: De niño todo o sea mi programa favorito cuál, los dibujos animados, es que no me dejaban tampoco ver mucha televisión ¿no? pero todo.

E1: ¿Y practicas algún deporte?

Es: No.

E2: ¿Por qué no?

Es: Porque jugaba fútbol en el colegio pero me operaron de meniscos y tengo prohibido así sea saltar o correr.

E2: Bueno muchas gracias.

• **Transcripción audio # 4:**

E2: Hola, buenas noches estamos entrevistando a los estudiantes de la EAN para saber qué actividades hacen en su tiempo libre, primero dime tu nombre, que carrera estudias y qué edad tienes.

Es: Me llamo Selene Acosta tengo 21 años y estudio Lenguas Modernas.

E1: ¿Qué haces en tu tiempo libre?

Es: En mi tiempo pues generalmente eh... salgo con mis amigos o estoy en mi casa, me gusta mucho leer libros; cuando salgo con mis amigos es de rumba porque no puede faltar el ocio en Bogotá, pero eso generalmente se da viernes y sábados entonces no es muy frecuente, y es cada quince días eh... de libros me gustan mucho las novelas, me gusta mucho leer novelas de drama, paso mucho tiempo en Internet creo que gasto mucho tiempo en Internet pendejeando.

E1: O sea que tienes Facebook.

Es: Sí claro, la red social más importante, sí. Paso mucho tiempo en Facebook pues lo que hace todo el mundo ¿no?, comparte con sus amigos, ver fotos, compartir cosas.

E1: ¿Y tus contactos son solamente amigos o gente que conociste una vez, o gente que no conoces?

Es: No claro, tengo de todo, tengo amigos desde la infancia, del colegio, gente de la universidad, amigos, parceros, como el más equis de este mundo pero ahí los tengo.

E2: ¿Y cuál es tu libro favorito?

Es: Mi libro favorito es uno que es inglés, se llama *Falling* cuenta la historia de una mujer enamorada pero al final muere o sea es muy bonito te lo recomiendo.

E2: ¿Y siempre te ha gustado leer? ¿Desde chiquita?

Es: No mira que no, la pasión por leer la desarrolle un poquito antes de entrar a la universidad, no era mi pasión de uff, pero digamos que con el encanto de las lenguas, de aprender otro idioma, de cómo practicarlo, fue creciendo más.

E2: ¿Te gusta ver televisión?

Es: Claro me la paso viendo televisión en mi casa, veo mucha series, las novelas no me gustan, veo más series y programas de entretenimiento.

E1: ¿Canales nacionales?

Es: No, canales nacionales no.

E1: ¿O sea ningún *reality*?

Es: No, pues si pero no es que sea muy aficionada a eso veo más cosas internacionales.

E2: ¿Cómo que series ves?

Es: De Fox me encanta *The Walking Dead*, eh... se me olvido el nombre de la otra, de Warner me gusta mucho *Friends*, no sé, hay varias.

E2: ¿Por qué te gusta más los canales internacionales que los nacionales?

Es: No sé, creo que la temática, son más productivas de lo que se hace aquí en Colombia.

E2: ¿Y por qué?

Es: ¿Por qué?, no sé supongo que por la diversidad intercultural, no sé, la verdad no sé, creo que aquí nos falta mucha creatividad, nos falta mucho ingenio para poder lograr alcanzar todo eso.

E2: ¿Y los deportes no te gustan?

Es: Ver deportes no, practicarlos, practiqué tenis en una época y todos los domingos salgo a montar bicicleta.

E1: ¿Y con quién vas a montar bicicleta?

Es: Si estoy despachada llamo a algún amigo y si no quieren salir pues me toca irme sola o me voy con mi perro, me voy a pasear con mi perro, a bueno esa es otra, adoro mi perro adoro a los animales, los perritos son una pasión para mí, los cuido de aquí al universo sobre todo a mi perrita me parece lo más tierno, lo más divino de este mundo.

E1: ¿Qué raza es?

Es: Mi perro es una pastor alemán.

E1: ¿Y cuántos años tiene?

Es: Tiene 4 años, es lo más tierno.

E1: ¿Y es la única mascota que has tenido?

Es: No, a lo largo de mi vida he tenido muchos perros, al comienzo les tenía pavor, yo odiaba a los perros no los podía ni ver pero después les cogí mucho cariño y he tenido cuatro diferentes perritos que me han durado mucho tiempo y la muerte de todos me ha dolido mucho.

E2: ¿Qué hizo que le cogieras cariño a los perros, te acuerdas?

Es: No sé, de pronto la ternura con que alguno se me acercaba y no sé, como ese carisma que brindaba y, ¿qué más quieres saber?

E1: ¿Y de cine, vas a cine?

Es: Soy de cine muy comercial, la verdad no sé mucho pues de cine allá que conoce gente muy intelectual, la verdad no soy de esas, soy más de cine comercial, la película sádica, la película de comedia, de ir, no voy muy seguido. Pero sí es una pasión chévere, es un buen plan de ocio.

E2: ¿Qué películas te gustan mucho?

Es: Me gusta mucho la acción, y el terror, de acción me gustan mucho las de *Batman*, la trilogía de *Batman*, eh... de comedia no sé, hay muchísimas que me gustan, *American Pie*, no sé hay muchísimas.

E1: ¿Cuál fue la última película que viste?

Es: La última que me vi fue *Posesión satánica*, todo lo que tenga que ver con cosas raras, extrañas, de terror, de miedo me gusta mucho.

E1: Muchas gracias.

E2: Gracias.

Es: Vale chicas.

- **Transcripción audio # 5:**

E1: Nosotras estamos haciendo una investigación sobre qué es lo que hacen los estudiantes en su tiempo libre entonces primero quisiéramos saber ¿cómo es tu nombre, cuántos años tienes, y qué estudias?

Es: Mi nombre es...soy extranjera y estudio de Lenguas Modernas.

E1: ¿Y de dónde vienes?

Es: Italia.

E1: ¿Cuántos años tienes?

Es: 24.

E1: ¿Y qué haces en tu tiempo libre?

Es: Yo me la paso estudiando y en la casa, estudiando, gimnasio y así.

E2: ¿Y ves televisión?

Es: No mucha, pues más probable miro programas italianos en Internet pero como por la noche que es cuando llego.

E1: ¿Y tienes Facebook?

Es: Sí.

E1: ¿Y cada cuánto usas Facebook?

Es: Creo como dos veces al día.

E2: ¿Te gusta leer?

Es: No mucho. Pues depende pues por ejemplo el Tiempo... me gusta pero pues libros de literatura no.

E1: O sea leer el periódico.

Es: Sí.

E2: ¿y deportes, practicas?

Es: Gimnasio.

E1: ¿A qué gimnasio vas?

Es: En Bodytech.

E1: ¿Hace cuánto vives acá en Colombia?

Es: Llegué en enero, hace 8 meses.

E1: ¿Y por qué viniste?

Es: Pues como experiencia aprender nuevos idiomas, culturas.

E1: ¿Y se te facilitó aprender el español?

Es: Pues sí, me sirvió mucho porque yo no sabía hablar, yo no sabía nada y llegue acá y aprendí. Sirve mucho viajar en el país a donde se habla el idioma.

E1: ¿Y ves cine? ¿Vas a cine?

Es: No mucho.

E1: ¿Y con quién vives acá? ¿Viniste sola?

Es: Con mi novio.

E1: ¿Y tienes amigos en la universidad?

Es: Sí claro.

E1: ¿Y sales con ellos?

Es: Pues si salgo pero no mucho. Los fines de semana pero con mi novio.

E1: ¿Y qué hacen cuando salen?

Es: Casi siempre a restaurantes o... más probable a restaurantes y a comer algo.

E2: ¿Y has encontrado restaurantes buenos por acá?

Es: Pues yo siempre voy en una... como un asiático... no tengo ni idea.

E1: ¿Y la comida de Italia y la colombiana es muy diferente?

Es: Sí es diferente, pues diferente porque nosotros no mezclamos la comida pero pues es costumbre.

E1: ¿Y extrañas Italia?

Es: No.

E1: Bueno gracias.

- **Transcripción audio # 6:**

E1: Primero quisiéramos saber ¿cuál es tu nombre, cuántos años tienes y qué estudias?

Es: Eduardo Rodríguez, Lenguas, quinto semestre y tengo 19 años.

E2: ¿Y qué haces en tu tiempo libre?

Es: La verdad hago lo que puedo de la universidad, jugar mucho fútbol, y a veces he visto cursos de hebreo.

E1: ¿Y por qué te gusta el hebreo?

Es: Porque tengo herencia judía, me encanta la religión judía. Todo lo que tenga que ver con Israel.

E2: ¿Y de dónde tienes esa herencia?

Es: Por parte de mi madre.

E2: ¿Te gusta leer?

Es: Si, pero me gusta leer cosas así por interés básico no me gusta meterme de lleno en la lectura porque me aburre y no tengo tiempo.

E1: ¿Y además del fútbol que otro deporte practicas?

Es: Fútbol, la verdad solo me gusta el fútbol y lo practico, es más básico y más simple como de hacer, te reúnes con los amigos se juega, el resto es ya más complicado y no, no me gusta. Solo el fútbol.

E2: ¿Ves televisión?

Es: Sí, pero poco, cuando tengo tiempo, los fines de semana, pero poco.

E1: ¿Y qué programas ves?

Es: Me gusta ver *Los Simpson*, a ratos veo el noticiero aunque a veces son muy amarillistas y eso no me gusta, me encanta ver también, de pronto algo de History pero es tan simple y tan básico que a veces terminan un programa y no lo terminan bien, también me gusta así algo de fútbol también por televisión los partidos de la selección.

E1: ¿Y eres hincha de algún equipo?

Es: Pues así el fútbol colombiano poco me fascina. Pues mi familia es hincha de millonarios supondría, yo diría que también al ser bogotano. Sí, digamos que millos.

E2: ¿Y de un equipo extranjero?

Es: A ver, pues, soy italiano, mi familia vive en Italia, de pronto la Juventus de Turín, Barcelona también.

E2: ¿Qué idiomas estás viendo en la carrera?

Es: Estoy en italiano.

E2: ¿Ya tienes la segunda opción?

Es: No, la verdad no. no he tenido tiempo de escoger, ¿esto lo publican en algo?

E2: No pero la van escuchar personas.

Es: Bueno.

E1: ¿Y tienes Facebook?

Es: Sí, pero no lo utilizo la verdad, sí lo tengo por necesidad de pronto un trabajo en grupo o algo que me envían por Facebook o que sea mi pasión que me sienta en la computadora a ver Facebook, no ni Twitter, no Twitter no y bueno el correo sí lo tengo pero también por necesidad.

E1: ¿Qué haces cuando estás en Internet?

Es: Me gusta mirar mucho lo que tengo que hacer de Tell Me More, por ejemplo, lo de lenguas, justamente ver el correo porque pues a veces me llega mucha información, mi hermano vive en el extranjero y también nos comunicamos por ahí; mi papá no vive en la ciudad. También leo a veces el Tiempo, el Espectador o el Portafolio.

E1: ¿Y sales con amigos?

Es: Salgo, sí, salgo con amigos no muy seguido pero sí una vez a la semana o dos al mes.

E2: ¿Y qué haces cuando sales con tus amigos?

Es: Jugamos fútbol a veces, la gran mayoría de veces pero así como si la pregunta va dirigida como a planes de ir a comer, a ver cine, charlar, tomar, no, la verdad no.

E2: ¿No te gusta ir a cine?

Es: No, la verdad no, para ser sincero y desde que no lo publiquen a nivel global me da mucha pena, mucha pena y no sé porque, las sillas, el ambiente, el silencio total.

E2: ¿No ves películas en tu casa?

Es: La verdad yo veo. El cine que veo es muy... la gente me dice que es muy raro porque el cine que veo es muy extraño, las películas que tengan que ver con fantasía, pero no fantasía así de las hadas y de los conejos ni nada así sino como no sé... planes, arte de guerra, de no sé cosas de muertes, sí, pero así muertes.

E2: ¿Como qué películas?

Es: A ver me gusta mucho *La caída del halcón negro*, también me gusta de pronto, *Italian Job*, *La última gran estafa* y así por variar la de *Iron Man* las películas de súper héroes que veo me fascina ese personaje.

E2: ¿Los demás no te gustan?

Es: No, de resto no porque bueno aunque *Iron Man* es muy irreal pero de resto también son demasiado irreales pero *Iron Man* me gusta no sé, por el actor diría yo.

E2: Listo Muchas gracias.

E1: Muchas gracias.

- **Transcripción audio # 7:**

E1: Primero quisiéramos saber ¿cuál es tu nombre, cuántos años tienes y qué estudias?

Es: Me llamo John Alexander Romero, estudio Lenguas modernas, estoy en sexto semestre.

E1: ¿Cuántos años tienes?

Es: Y tengo 19 años.

E2: ¿Y qué te gusta hacer en tu tiempo libre?

Es: Ver películas, pasarla con mis amigos eh... no sé, jugar eh... leer.

E1: ¿Y qué te gusta leer?

Es: Hechos de la vida moderna, noticias, eh... no sé, de todo, de todo un poco.

E2: ¿Y qué haces cuando sales con tus amigos?

Es: Lo que se nos ocurra, lo que nos guste a todos.

E1: ¿Cómo qué?

Es: No sé, hacer deporte, eh... ir al cine, eh...

E1: ¿Qué deporte practicas?

Es: Natación.

E1: ¿Y con tus amigos?

Es: Natación pero en la vacaciones o fútbol también.

E1: No tienes ninguna otra...

Es: ¿Otro hobby?

E2: Ajá.

Es: Eh... ver películas.

E2a: ¿Qué películas te gustan?

Es: Me gustan las de terror eh... me apasiona como quedar en suspenso eh... sentir el terror eh... básicamente eso.

E1: ¿Y qué película así te gusta mucho?

Es: Eh... pues no tengo preferencia, me gusta en general el terror. Clásicas, las nuevas que sacan, de cualquier subgénero del terror espíritus, monstruos, no sé.

E1: ¿Y cuál fue la última película que has visto?

Es: Eh... no, no me acuerdo en este momento. ¡Ah! Se llamaba *El final*.

E2: ¿Y de qué trata?

Es: Trataba sobre unos jóvenes que cobraban venganza contra sus compañeros y los torturaban eh... la venganza era porque los trataban mal. Entonces trataba más o menos como eso.

E1: ¿Tú tienes Facebook?

Es: Sí.

E1: ¿Cada cuánto lo usas?

Es: Eh... todos los días.

E1: ¿Y cuánto te demoras cuando entras a Facebook?

Es: Eh... no, una hora diaria.

E1: ¿Y la mides o es mientras estás haciendo algo más?

Es: Mientras estoy haciendo algo más. Es como para mirar eh... si me han enviado... si me han escrito mis compañeros o lo utilizo más que todo para reunirme para hacer una tarea o así.

E2: ¿Qué música te gusta?

Es: Eh... de todo, me gusta escuchar de todo un poquito. Sobre todo el rock, el pop, electrónica eh...

E1: ¿Te gusta el reggaetón?

Es: Casi no. No.

E1: ¿Y vas a discotecas?

Es: Sí claro. Pues desde hace mucho que no he salido ahorita por los estudios pero sí. Pero del reggaetón lo único que puedo rescatar es como para bailar más mejor. No tanto por la letra ni que le guste a uno tanto. No.

E2: ¿Y no tocas algún instrumento?

Es: Eh... sí tocaba en la banda, cuando estaba en la banda, el clarinete y pues en mi casa a veces toco, en el tiempo libre, el piano.

E2: ¿Y hace cuánto tocas el piano?

Es: Eh... no, desde niño, desde niño me ha gustado.

E1: ¿Y quién te enseñó a tocar?

Es: Yo solito aprendí.

E2: ¿Y el clarinete?

Es: También, en el colegio me enseñaron pero también yo.

E1: ¿Y en tu casa alguien toca algún instrumento?

Es: Mis hermanos, mi hermano también toca el piano, también toca el clarinete, está aprendiendo ahora a tocar la guitarra eh... y puedo decir que mi familia es musical porque siempre ha estado involucrada en la banda y... o que le guste algún instrumento o el canto.

E1: ¿Y esa banda es de ustedes o cómo es?

Es: No, era la banda del colegio y pues todos, casi todos los primos estuvimos en la banda y tocamos algún instrumento.

E1: ¿Y no te interesa participar en las tunas de aquí de la universidad? ¿No es tu tipo de música?

Es: No, no casi no. Me gusta más como... como así las bandas marciales. Tocar como música de tipo tropical, salsa eh... bailable más que todo como de ese estilo.

E1: Bueno eso era todo muchas gracias.

- **Transcripción audio # 8:**

E1: Primero queremos saber ¿cuál es tu nombre, qué edad tienes y qué estudias?

Es: Mi nombre es Angélica Vargas, tengo 19 años y estudio Administración de Empresas.

E1: ¿Y qué haces en tu tiempo libre?

Es: Trabajar con mis papás.

E1: ¿Y en qué trabajas?

Es: Le ayudo en la contabilidad a mi mamá, en la empresa de ellos.

E1: ¿Y qué empresa es?

Es: Es de comercialización de partes para vehículos.

E1: ¿Y hace cuánto trabajas ahí con ellos?

Es: Un año.

E1: ¿Y eso te sirve como experiencia para tu carrera?

Es: Sí porque como hago cosas de mi carrera entonces me aporta conocimiento para mi carrera.

E1: ¿Y tú lees o tienes algún otro pasatiempo?

Es: A veces leo.

E1: ¿Y qué te gusta leer?

E2: Libros de romance.

E1: ¿Y cuál es tu favorito?

Es: Pues ahorita me estoy leyendo uno que se llama *Nubes de abril* y pues es una historia romántica y pues es chévere.

E1: ¿Y nos puedes contar algo más del libro?

Es: Pues es como una historia de romance entre una pareja de divorciados y como que tienen muchos problemas pero al fin como que siempre tratan de solucionarlos algo así.

E1: ¿Y tú vas a cine? ¿O escuchas música?

Es: Sí.

E1: ¿Qué cine te gusta?

Es: De muñequitos y comedia.

E1: ¿Y cuál fue la última película que viste?

Es: La de *Ted*, la del osito, bueno es muy chistosa.

E2: ¿Qué música te gusta?

Es: De todo un poco.

E1: ¿Y tocas algún instrumento?

Es: No.

E1: ¿Y te gustaría aprender?

Es: Sí.

E1: ¿Cuál?

Es: La guitarra.

E1: ¿Por qué?

Es: Porque me parece muy chévere como expresar lo que uno siente.

E2: ¿Tú tienes Facebook?

Es: Sí.

E2: ¿Qué tanto lo usas al día?

Es: Pues entro por el celular pero no mucho.

E1: ¿Pero estás siempre conectada?

Es: Sí, pues, por el celular.

E1: ¿Y tu estás cambiando constante tu estado?

Es: No. Casi nunca.

E1: ¿Practicas algún deporte?

Es: Sí, natación.

E1: ¿Y cada cuánto lo practicas?

Es: Una vez a la semana.

E1: ¿Y en dónde?

Es: En Compensar de la 68.

E1: ¿Y si te gusta?

Es: Sí.

E1: ¿Ya cuánto llevas?

Es: Un mes.

E1: Y eso es por niveles, me imagino.

E2: Sí.

E1: ¿Y cuántos niveles son?

Es: Creo que son como diez niveles pero hasta ahora voy en el primero. Hasta ahora comencé.

E1: ¿Y te interesa continuar?

Es: Sí.

E1: ¿Por qué?

Es: Porque me parece un buen ejercicio. Como complementa todos los ejercicios. Pues para mejorar la salud de uno.

E2: ¿Y ves televisión?

Es: No, muy poca.

E2: ¿Por qué no ves televisión?

Es: No sé, me concentro más en el... Llego muy tarde y me concentro en los trabajos de la universidad y casi no veo televisión.

E1: ¿Y sales a discotecas?

Es: No, muy de vez en cuando.

E1: ¿Y te gusta tomar?

Es: No, no tomo.

E1: ¿Qué te gusta hacer con tus amigos?

Es: No sé, salir a molestar, a veces salimos a bailar pero pues yo no tomo.

E1: Creo que eso es todo, muchas gracias.

- **Transcripción audio # 9:**

E2: Es acerca de qué hacen los estudiantes en su tiempo libre. Entonces te voy a preguntar tu nombre, que carrera estás haciendo y tu edad.

Es: Bueno, me llamo Sebastián Varillo, tengo 18 años y estudio Administración.

E1: ¿Qué haces en tu tiempo libre?

Es: Mi tiempo libre eh... nada, pues ahí con mis amigos juego fútbol, algo así.

E2: ¿Y no te gusta leer por ejemplo?

Es: No sé, leer y eso por ahí cuando uno tiene un parcial o algo.

E2: ¿Por qué no te gusta leer?

Es: Eh... me aburre.

E2: ¿Pero por qué? ¿Nunca te ha gustado leer, ni siquiera cuando eras pequeño?

Es: No, pues, no sé, no nunca tuve el hábito.

E2: ¿Qué haces con tus amigos?

Es: Pues a veces vamos, en las tardes vamos a jugar micro o videojuegos o algo así.

E2: ¿Qué videojuegos?

Es: De fútbol.

E2: ¿Y cuál es tu equipo favorito?

Es: El Real Madrid.

E1: ¿Y eres hincha de algún equipo de acá de Colombia?

Es: Eh... me gusta Millos.

E1: ¿Y vas a los partidos cuando juega acá en Bogotá?

Es: No.

E1: ¿No has ido al estadio?

Es: Sí, pero pues no es que vaya todos los fines de semana.

E1: Pero te si gusta ir.

Es: Sí, de vez en cuando.

E2: ¿Qué otro deporte practicas?

Es: No, aparte del fútbol, nada.

E2: ¿Ves televisión?

Es: Sí, obvio.

E1: ¿Qué canales y qué programas ves?

Es: Eh... pues Discovery Channel y eso, o deportes.

E2: ¿Y qué opinas de la televisión colombiana?

Es: Pues más o menos.

E2: ¿Por qué?

Es: Pues no sé a veces el... como los temas son como muy superficiales.

E2: ¿Qué te gustaría ver?

Es: ¿En la televisión colombiana?

E2: Sí.

Es: Pues algo que en realidad sirviera ¿no? No como algo como tan amarillista muchas veces que uno ve. Me gustaría más que fuera como algo que en realidad le sirviera a uno.

E1: ¿Y te gusta el cine o el teatro?

Es: El cine.

E1: ¿Qué género te gusta?

Es: De acción o comedia.

E1: ¿Cualquiera?

Es: Sí.

E1: ¿Cuál ha sido la última película que has visto?

Es: Eh... *Los vengadores*.

E2: ¿Y qué tal te pareció?

Es: Me gustó mucho.

E2: ¿Por qué?

Es: Porque me pareció chévere la trama que le metieron.

E1: ¿Tienes Facebook?

Es: No.

E2: ¿Por qué no tienes?

Es: Pues tenía y lo cerré porque nunca lo utilizo.

E1: ¿Y por qué no lo utilizabas?

Es: Pues no sé, no me gustaba.

E2: ¿Qué opinas del Facebook?

Es: Pues me parece que es bueno de pronto por ahí para estar como en contacto con las personas con las que uno se habla pero de resto también se presta para muchas bobadas.

E2: ¿Y crees que podría ser negativo en algunos aspectos?

Es: Pues yo pienso que eso depende mucho del uso que cada uno le dé.

E2: Cuéntanos del fútbol. ¿Desde hace cuánto te gusta? ¿Por qué te gusta tanto?

Es: No, pues desde chiquito siempre me ha gustado el fútbol y pues no sé, porque me gusta.

E2: ¿Y cómo conociste al Real Madrid?

Es: La televisión.

E2: ¿Y por qué te gusta ese y digamos no el Barcelona?

Es: No sé, son gustos.

E1: ¿Y en tu familia también hay gente que le gusta ese equipo?

Es: No, les gusta el Barcelona.

E1: ¿Y de los colombianos?

Es: Eh... no, no, les gusta el fútbol colombiano.

E1: ¿Y con tu familia qué haces?

Es: Pues cuando estoy con ellos, que ellos no viven acá, salimos a comer.

E2: ¿De dónde eres?

Es: De Villavicencio.

E2: ¿Hace cuánto estás acá?

Es: Hace... desde este año.

E2: ¿Y te viniste a estudiar?

Es: Sí.

E1: ¿O sea que en que semestre estás?

Es: En primero.

E1: ¿Y qué tal te parece la universidad?

Es: Me ha gustado.

E1: ¿Y estás en algún equipo acá de deporte o algo?

Es: No, pero por tiempo porque estoy estudiando inglés por fuera.

E1: ¿Y en dónde?

Es: En Wallstreet.

E1: ¿Y sí es bueno?

Es: Sí.

E2: ¿Y te dejan lecturas de tu carrera?

Es: Sí.

E2: ¿Y qué tal?

Es: No, pues toca igualmente.

E2: ¿Y cómo te sientes con las lecturas?

Es: ¿Con las lecturas de la carrera? Pues hay unas que me gustan porque uno ve como por ahí lo que... como otras perspectivas de lo que uno está estudiando.

E1: Listo eso era todo muchas gracias.

- **Transcripción audio # 10:**

E2: Hola, te vamos a entrevistar acerca de tus pasatiempos, qué haces en tu tiempo libre, primero necesito que me digas tu nombre, en qué carrera estás y tu edad.

Es: Hola, buenos días yo soy Sandra Milena Acero, tengo 21 años y estoy en séptimo semestre de Lenguas Modernas.

E1: ¿Qué te gusta hacer en tu tiempo libre?

Es: En mi tiempo libre me encanta, me encanta jugar *Ultimate*, juepucha es algo muy, muy chévere, se los recomiendo, que al comienzo es como ¿Qué es eso? Nadie lo conoce, pero ya una vez cuando uno sabe cómo se trata, sabe de qué se trata el juego, es muy, muy chévere y me gusta también por ahí de vez en cuando leer o dibujar o estar con la familia, con los amigos.

E2: ¿Qué te gusta leer?

Es: ¿Qué me gusta leer?, cosas, bueno si soy remala en recordar autores y eso pero me gusta leer así cosas como de... que tengan que ver con crímenes o vainas así. Ahorita me estoy leyendo *Infectados* que es algo muy ficticio entonces es como de infecciones y que toda la gente termina infectada, todavía no lo he terminado, no sé pues bien cómo va la historia pero es muy chévere.

E2: ¿Y estás en el equipo de *Ultimate* de la universidad?

Es: Sí llevo... no pues teóricamente, si hubiera entrenado juiciosa con ellos desde el comienzo, este sería mi cuarto año pero como no, entonces estoy medio juiciosa hace dos años con ellos. Conocí ese deporte aquí en la universidad, como dije ahorita, no tenía ni idea de la existencia del deporte. Una vez estábamos con un compañero ahí jugando básquetbol y una vez llegó el entrenador y nos dijo como "Oigan si les gano se meten a jugar *Ultimate*" y nosotros, bueno y nos ganó. Entonces dijimos, *Ultimate* pero qué es eso un juego con un *frisbee*, ahí juego de perros que bobada eso ¿cierto? Pero no. Efectivamente me metí ahí, eso fue en el 2008 y uno piensa que tan bobo ese deporte que no tiene ciencia pero está muy equivocado si uno piensa así. Que verraquera... uno... como que juepucha, uno ni podía coger el frisbee ni nada pero a medida que uno va practicando y va practicando ya va soltando y es muy chévere.

Pero ahí en el 2008 no me puse tan juiciosa con la cosa y entonces me retiré hasta otra vez el 2010 que me volví a reintegrar, y desde ahí sí ando juiciosa.

E2: ¿Por qué te retiraste?

Es: No sé, por pereza tal vez. Es que uno a veces como que ve las cosas y no... como que no se mete, si hay algo que a uno le gusta y le apasiona juemadre meterse de una y si se mete siempre va a estar ahí enganchado. Pero no sé qué pasó en realidad, me arrepiento de haberlo hecho, creo que si hubiera seguido hoy sería una mejor jugadora. Pues ahora sí con toda de una y es muy apasionante. Se los recomiendo.

E2: ¿Te gusta ir a cine?

Es: Pues si me gusta pero no lo he hecho aquí como que no hay tiempo, no hay plata tampoco, entonces como grave la cosa, pero si es muy chévere, como asistir y pensar en otras cosas y relajarse que no es el típico “vea películas en la casa”.

E2: ¿Y qué género te gusta?

Es: Buena pregunta, es que yo veo de todo no sé qué género, como drama o cosas así también muy fictis como ciencia ficción y cosas por el estilo, de suspenso, muerte, sangre, cosas así.

E2: ¿Hace cuánto no vas a cine?

Es: Momento, hace como... como desde febrero que no voy a cine.

E2: ¿Y qué viste?

Es: ¿Qué vi la última vez? bueno eso fue en Alemania que me vi... no sé cómo es eso en español, voy a decirlo en alemán, ¿Puedo?, *Halt auf freier Strecke*, una cosa así, bueno no sé qué traduce eso al español, bueno la idea era... pero fue muy interesante no fue nada de ciencia ficción ni nada, la historia era de un señor que tenía un tumor en el cerebro y era como ese drama de cómo afrontar eso, cómo decirle a los hijos porque solo sabía él y la esposa entonces era como, juepucha, cómo les vamos a decir a los hijos que me voy a morir y pues esa enfermedad hacía que él se volviera como medio loquito no sé o sea se descontrolaba, ya ni sabía dónde quedaba el baño ni nada, era como hasta dónde llega esa fuerza del amor y de la familia, de los amigos, de juepucha sí lo queremos, sí lo vamos a ayudar entonces es como ese drama, como esas vivencias que hay que afrontar en una situación así.

E2: ¿Y qué más te gusta hacer?

Es: En mi tiempo libre, también me gustan esas cosas de arte, aunque no sé un carajo, pero si me parece pues como curioso ver pinturas y cosas así como muy abstractas. Pues a veces, a veces intento dibujar no soy la mejor pero es muy chévere, también uno como que se relaja, uno como que se aleja del mundo, de los problemas, es muy chévere.

E2: ¿Qué dibujas?

Es: A veces me pongo que decir, di tu, no sé... así a dibujar ¿cómo se llama eso?

E2: ¿Paisajes?

E1: El panorama.

Es: El panorama exacto. Eso si me demoro un resto una vez me demoré como dos horas pintando una sillita y me demoré hartito y llovió y se me tiró el dibujo pero ahí quedó como un efecto raro, no quedó tan mal pero tampoco es la gran cosa. O también no sé a veces cuando está como de mal genio, uno no sabe ni que dibuja pero al final sale algo extraño.

E1: ¿Y te gustaría estudiar algo de arte?

Es: Lo he pensado pero pues no sé, de pronto sería una buena opción. Aunque no sé, lo vuelvo y lo digo no tengo ni idea de eso, es como por inercia pero si sería chévere. La vaina es que a veces aquí como que no apoyan el arte. Pero sería chévere.

E1: ¿Y cuánto tiempo estuviste en Alemania?

Es: Casi, casi, casi un año. O sea, me fui... o llegué allá el 10, no, el 10 no, el 14 de agosto y llegué acá el 10 de agosto. Casi un añito.

E2: ¿Y qué tal estuvo tu experiencia?

Es: Mi experiencia... es genial o sea al comienzo si fue durito, como juepucha la cultura súper diferente nosotros somos muy queridos, muy amables, muy “hola cómo estás” y el abrazo y el pico y la apachachada. Allá no.

- **Transcripción audio # 11:**

E1: Bueno primero queremos saber ¿cuál es tu nombre, qué estudias y cuántos años tienes?

Es: Yo me llamo David Pupiales, tengo 19 años y estudio Administración de Empresas en la, la, Universidad EAN.

E1: ¿Y qué haces en tu tiempo libre?

Es: Pues dependiendo, si yo estoy por ejemplo en un hueco o en la casa me gusta mucho la lectura basada en la historia o en autores de la administración para buscar conclusiones puntuales de lo que puedo aplicar en un futuro. Pero si hablamos de un fin de semana, me gusta salir mucho con mi familia o con mi novia, puede ser también. Y jugar algunas veces fútbol con mis amigos y me la paso mucho tiempo con mi hermano también.

E2: ¿Y qué haces con tu hermano?

Es: Nada, hablar, dialogar, ver televisión, ver películas, salir con la novia de él, con mi novia vamos a cine o vamos a una fiesta tal vez también. Tiempo para todo hay.

E1: ¿Y qué cine te gusta ver?

Es: Qué cine me gusta...me gusta mucho la acción ¿sabes? La acción me gusta bastante eh... terror me parece malísimo.

E2: ¿Por qué?

Es: No sé, no me atrae mucho y ya no más, documentales también a veces veo por ahí pero eso ya fuera del contexto del cine.

E1: ¿Y de televisión que ves?

Es: Me gusta mucho National Geographic y alguna que otra novela.

E2: ¿Cómo que novela?

Es: Pues novelas, novelas, en sí no, pero si un *reality* que uno lo distrae algo o alguna vaina así chévere.

E1: O sea que si ves canales nacionales.

Es: De todo, no tengo problema para eso pero pues sí me gusta que aporten, por eso pongo Discovery Channel, National Geographic o a veces también me pongo a ver The Film Zone, TNT, películas que son películas buenas, que transmiten.

E1: ¿Y deportes?

Es: Fútbol y jugaba tenis antes. Me gusta mucho el tenis pero no lo veo frecuentemente, el fútbol si lo veo frecuentemente.

E2: ¿Por qué el tenis no?

Es: No sé, me apasiona más el fútbol, es un deporte muy bonito y me gusta mucho el Barcelona y Millonarios. A nivel nacional e internacional.

E1: ¿Y si asistes al estadio?

Es: Antes, ahorita no me queda mucho tiempo.

E2: ¿Qué música te gusta?

Es: De toda, me gusta toda la música pero me baso mucho en la electrónica. La electrónica es buena música, o el rock en español también me gusta eh... la música clásica, y el reggae, a veces también escucho el reggae pero no muy frecuentemente como hablaba anteriormente.

E2: ¿Y por qué te gusta la electrónica?

Es: La fiesta, la rumba electrónica me gusta mucho y es una música no sé el house es muy tranquilo, me relaja pues no me relaja pero si me... sí, me relaja y como que... no me gusta, en sí me gusta el ritmo, el ritmo me gusta.

E1: ¿Y tú tienes Facebook?

Es: Sí, claro.

E1: ¿Y cada cuánto miras?

Es: La verdad utilizo más el Blackberry, la Blackberry. El Facebook no lo utilizo ya mucho pero por ahí, qué te digo, dos veces a la semana, tres.

E2: ¿Con el Blackberry hablas mucho?

Es: Sí.

E2: ¿Muy pegado?

Es: Pues sí, cuando estoy fuera de clases, cuando voy en un bus, cuando estoy en la casa, lo utilizo bastante. Es como una forma de comunicarse.

E2: ¿Y qué te gusta hacer cuando estás en Internet?

Es: No navego mucho la verdad. Cuando hago trabajos investigar es muy bueno, y pues las redes sociales pero pues no las utilizo frecuentemente.

E1: ¿Y tú prefieres investigar en Internet o ir a una biblioteca?

Es: En Internet. Sí totalmente, es más fácil. En una biblioteca es más profundizado y más... pero es que en Internet encuentras cualquier cosa que quieras no tienes que limitarte en nada si te enfocas en algo lo vas a buscar y te aparecen mil respuestas, tú escoges la mejor. En una biblioteca, un libro tu tienes que estar mirando detalladamente... en Internet tu puedes ver más abierto lo que deseas.

E2: ¿Te da como pereza?

Es: ¿Pereza? No. Es como por comodidad. Uno va a la biblioteca normal. Me gusta leer. Pero me parece que es más cómodo y es una manera más viable y más rápida de encontrar las variables por Internet, lo que se esté buscando.

E1: ¿Y te gusta de pronto ir a algún museo o asistir a teatro?

Es: Teatro. Asisto al teatro pero de comedia, un amigo que hace impropio, impropio callejero en el parque Nacional y le gusta mucho el teatro entonces él improvisa. A mí no me gustaba y tuve una profesora de la Universidad EAN que es actriz y mi amigo pues, que él improvisa comedia, entonces me crearon gusto por el teatro y ahí voy a verlo mucho a él y alguna que otra obra.

E1: ¿Y no te gustaría hacer alguna obra?

Es: A mí no. Verlo sí pero no me gustaría hacerlo.

E2: ¿A qué obras has ido?

Es: A *Gris*. Una que se llamaba *Gris*, muy buena. Y a otra que se llamaba *Si yo me muero quien las quiere*, una de comedia buenísima. Por la 45 en un restaurante que tiene un teatro adentro. Y ya de resto impropio en el parque Nacional.

E2: Eso era todo muchas gracias.

- **Transcripción audio # 12:**

E1: Bueno primero queremos saber ¿cuál es tu nombre, cuántos años tienes y qué estudias?

Es: Bueno. Mi nombre es Camila Mendieta, tengo 19 años, estoy en primer semestre de Ingeniería de Producción.

E1: ¿Y qué te gusta hacer en el tiempo libre?

Es: Bueno en mi tiempo libre, me encanta escuchar música, siempre estoy escuchando música en todo lado, todo el tiempo que pueda, me gusta ver videos en Internet, aparte me gusta ver televisión, programas favoritos, Mtv y muñequitos.

E1: ¿Y qué muñecos ves?

Es: Pues me gustan los que muestran en Mtv como *South Park* o algo así.

E2: ¿Y no te gusta leer?

Es: Pues leo muy poco, la verdad leo lo que me mandan a leer ahorita en las materias, las guías y cosas así. Libros y eso pues muy poco, he leído libros sí pero ya muy pocos ya muy poco lo hago.

E1: ¿Y por qué, no tienes tiempo? ¿O no te llama mucho la atención leer?

Es: Ya me llama muy poco la atención la verdad, es algo malo pero sí ya me llama muy poco la atención, prefiero estar escuchando música.

E2: ¿Y qué música escuchas?

Es: De toda. O sea toda, toda, toda, lo que dice... toda clase de música me encanta.

E1: ¿Y tú tienes Facebook?

Es: Sí, sí tengo Face y obvio también a veces ocupo mi tiempo libre en Face.

E2: ¿Y lo utilizas mucho? ¿Muchas horas al día?

Es: No, no, no. Tampoco gasto toda la tarde, no, lo reviso yo creo que una, a veces, dos horas reviso el Face.

E1: ¿Y qué haces cuando estás en Facebook?

Es: Aparte de conversar entonces... veo imágenes, fotos, nada más.

E2: ¿Y deportes? ¿No te gustan los deportes?

Es: Pues no practico así ninguno en si, pero me gusta jugar volei, voleibol. Pero no lo practico así como mucho.

E1: ¿Y qué otra cosa te gusta hacer?

Es: Qué otra cosa me gusta hacer... nada, pues pasar tiempo con los amigos, ir a cine con mi familia, con mis amigos.

E1: ¿Qué género te gusta?

Es: De cine eh... la comedia me gusta mucho. La que más me gusta es la comedia y de acción, terror también.

E1: ¿Cuál ha sido la última película que has visto?

Es: Eh... *Búsqueda implacable 2*.

E1: ¿Y te gustó?

Es: Sí, sí, me gustó mucho.

E1: ¿Y nos puedes contar algo de qué se trata?

Es: Es como la venganza de un señor que había matado a un grupo de personas que secuestran mujeres para la caza de... la trata de blancas, a él le secuestraron a la hija. La primera película muestra cómo la rescata pero él tuvo que matar muchas personas, entonces estas personas, las familias de las personas que él mató, en la segunda van a vengarse de él y le secuestran a la esposa y es lo mismo el vuelva a rescatar a la esposa y eso. Es buena.

E1: ¿Te gusta ver deportes en televisión?

Es: Eh... solamente veo como, pues, los partidos de fútbol pero solamente Barcelona y del Real Madrid. O sea soy muy fanática del Barça entonces siempre veo los partidos del Barça.

E2: ¿Y qué opinas de la televisión colombiana?

Es: Últimamente, me parece muy deteriorante que solamente muestren series de violencia, de matanza, de todas esas cosas que muestran un país grosero, que solamente resaltan es como los colombianos son groseros y esta parte, como esas series no, no veo casi eso porque no estoy de acuerdo que muestren por ejemplo eso de *Pablo Escobar*, tantas cosas que matan, que sicarios, hay personas que no saben asimilar estas cosas y pues puede ser como malo para la actualidad. No me gusta mucho la televisión colombiana ni las películas colombianas tampoco. Siempre tienen que ser una grosería entonces no estoy de acuerdo.

E1: ¿Tu ves noticias?

Es: Sí, sí me gusta ver noticias y más que todo pues recibo El tiempo en mi casa entonces cuando tengo tiempo leo El tiempo. Eso sí hago porque me gusta, me parece muy interesante. Y las noticias siempre como en la noche, siempre trato de verlas porque en la mañana salgo temprano entonces no las... y al mediodía entonces tampoco las veo. Y en la noche si ya que estoy en mi casa si veo noticias.

E2: ¿Y ves noticieros nacionales o extranjeros?

Es: Solo nacionales, veo RCN.

E1: Listo eso es todo, muchas gracias.

- **Transcripción audio # 13:**

E2: Nosotras estamos haciendo una investigación sobre qué hacen los estudiantes de la Universidad EAN en su tiempo libre entonces primero quisiéramos saber ¿cuál es tu nombre, cuántos años tienes y qué estudias?

Es: Bueno, mi nombre es Gina González, tengo 24 años y estudio Lenguas Modernas.

E1: ¿Y qué te gusta hacer en tu tiempo libre?

Es: Pues, en mi tiempo libre... pues ahorita no es que tenga mucho pero cuando tengo uno que otro espacio continúo haciendo lo que es tesis y trabajos durante la semana. Prácticamente ahorita no tengo tiempo libre como antes.

E1: Y antes cuando tenías mucho más tiempo, ¿Qué hacías?

Es: De pronto hablar con mis amigos o adelantar trabajos pero no, no hacía otra cosa.

E2: ¿Y no te gusta leer?

Es: Sí, sí, me gusta leer.

E1: ¿Y qué tipo de literatura te gusta?

Es: Me gusta como novelas, eh... cuentos y libros de ficción o de romance.

E2: ¿Y cuál fue el último libro que leíste?

Es: Hamlet.

E2: ¿Hace mucho?

Es: Sí, como el año pasado en enero más o menos.

E1: ¿Y qué te pareció?

Es: Pues muy bueno pues me gustó pues la obra es que todo lo que... como hablan los personajes en sí porque es prácticamente un dialogo el libro. Me pareció muy interesante.

E1: ¿Y tú ves televisión?

Es: Sí. Eso sí veo todos los días, a todo momento.

E1: ¿Y qué programas ves?

Es: Pues en la tarde eh... pues ahorita una novela coreana que están dando en la tarde y no, no más, solo eso. Por la noche si veo casi toda la programación de RCN.

E2: ¿Y de qué se trata la novela?

Es: La coreana se trata de una familia que... bueno, el señor había quedado viudo, quedó con su hija, el señor vuelve y se casa con una... y esa señora ya tenía dos hijos pero los dos hijos estaban viviendo con el papá entonces la hija de la señora quiere quedarse con todo de lo... las cosas de la... la hija que es, la real. Entonces pasan los años eh... siempre la trata mal, la madrastra la trataba mal, ellos crecen eh... había aun muchacho que era el que le gustaba a las dos eh... ¿cómo es que se llama? Suh-jung no Song-joo le gusta Suh-jung entonces, Yuri, que es la hermanastra, hace todo lo posible para que ellos no estén juntos. Ya cuando están grandes y entran como a la universidad algo así atropella a la hermanastra y se queda con la familia de ella, con todos sus bienes, y ya ahorita que la hermana se recupera la memoria pues ya está posesionándose otra vez de sus cosas. Y pues prácticamente va ahí.

E2: ¿Y te gustan los deportes?

Es: Sí, me gusta tenis, fútbol eh... micro.

E1: ¿Y practicas alguno?

Es: No, por falta de tiempo no, pero antes si lo hacía.

E1: ¿Y dónde lo practicabas?

Es: En mi casa, o con mis primos así en vacaciones cuando nos íbamos de paseo también.

E2: ¿Y qué música te gusta?

Es: Música romántica, baladas eh... rock en inglés y para bailar pues vallenato merengue y salsa.

E1: ¿Y tú vas a rumba?

Es: Antes sí lo hacía pero ahora no. Ahora no, pues porque como les decía no cuento con mucho tiempo entonces me dedico más a los trabajos de la universidad que a hacer otro tipo de cosas que me gustaban hacer.

E1: ¿Y tú tienes Facebook?

Es: Sí.

E1: ¿Y cada cuánto lo miras?

Es: Todos los días.

E1: ¿Y cuánto te demoras?

Es: Pues depende porque si tengo que cuadrar exposiciones o tareas pues si me demoro bastante pero si es nada más para mirar a ver qué hay de nuevo cinco o diez minutos pero si tengo que cuadrar trabajos, me demoro una hora, dos horas dependiendo.

E1: ¿Y qué te gusta hacer cuando estás en internet?

Es: Eh... ver videos, eh... buscar información sobre becas, sobre estudio, ver noticias y... no sé, ver qué redes sociales hay algo así.

E1: ¿Además de Facebook en qué otra red social estás?

Es: No, ninguna otra solo Facebook y Hotmail, que es lo único que manejo y bueno, la página de la universidad pero de resto no.

E1: Listo, eso era todo muchas gracias.

Es: De nada.

- **Transcripción audio # 14:**

E1: Bueno mira, nosotras estamos haciendo una investigación sobre qué es lo que están haciendo los estudiantes de la universidad en su tiempo libre, entonces lo primero que queremos saber es ¿cuál es tu nombre, cuántos años tienes y qué estudias?

Es: Me llamo Leandro Acevedo, tengo 24 años y estudio Economía.

E1: ¿Y qué te gusta hacer en tu tiempo libre?

Es: Me gusta, no sé me gusta revisar el Internet, revisar noticias, eh... jugar videojuegos, ver televisión.

E1: ¿Qué programas ves?

Es: La mayoría del tiempo veo lo que es series en inglés y CNN en español, Fox, ESPN, Fox Sports y de los nacionales veo las noticias y ya.

E1: ¿Y nada más de los nacionales? ¿No te gustan las novelas o los *realities*?

Es: No.

E2: ¿Qué opinas de la televisión colombiana?

Es: Eh... que le falta, no sé le falta mucha... mucha ¿cómo se llama eso? Mucha madurez a la televisión colombiana en muchos sentidos.

E1: ¿En cuál?

Es: Por ejemplo en los *realities* les falta todavía mucha madurez, en las novelas, todavía seguimos con la... con las novelas estilo mejicano de la magdalena llorando todo el tiempo en la novela y esas cosas.

E1: ¿Y qué deporte te gusta más?

Es: Eh... me gusta el fútbol. Sí el fútbol.

E1: ¿Y lo practicas?

Es: No.

E1: ¿Por qué?

Es: Eh... no lo practico por enfermedades.

E2: ¿Te gusta leer?

Es: Sí, me gusta leer.

E2: ¿Qué tipo de lectura te gusta?

Es: Me gusta leer noticias, leo artículos, leer revistas, libros no mucho.

E2: ¿Por qué no te gusta leer libros?

Es: Por tiempo más que todo, porque como son libros tan grandes entonces y ahoritica el tiempo hay que administrarlo bien, entonces mejor leer una noticia y ya.

E2: ¿Tú tienes Facebook?

Es: Eh... sí tengo Facebook.

E1: ¿Y cada cuanto lo miras?

Es: Pues ahí si dependería de lo que tu consideres mirarlo porque yo lo que hago es con el celular, lo reviso es en el celular pero ya o sea no lo reviso más.

E2: ¿Pero es muy seguido?

Es: Reviso los días que por ejemplo que llega el...el cosito diciendo tal persona escribió algo. Pero ya la reviso y no más. Y realmente la página como tal el computador entro, yo diría, cada semana.

E2: ¿Te gusta ir a cine?

Es: No, no me gusta ir a cine.

E2: ¿Y por qué no te gusta ir a cine?

Es: Porque muchas de las películas que yo veo son por Internet, son las películas que digamos han salido en Estados Unidos pero aquí en Colombia llegan mucho después.

E2: ¿Qué películas te gustan?

Es: Me gustan películas de animación, películas de acción algunas. Sí películas de acción y de animación.

E1: ¿Cuál ha sido la última película que has visto?

Es: La última que me vi fue la de... la de *Hotel Transilvania*.

E1: ¿Y qué tal?

Es: Eh... pues fue una película digamos un poco, cómo diría, sosa.

E2: ¿Por qué? Cuéntanos.

Es: O sea es una película para niños pero realmente ni siquiera es pa' niños es para gente muy... es que no lo quiero decir así pero digamos muy... ni siquiera con un sentido del humor porque es una película que no tiene digamos una trama muy interesante.

E2: ¿De qué trata?

Es: Es una trama como de eh... el héroe conoce a la, a la, a la princesa y ya. Y esa es toda la trama que hay. Entonces no hay una trama digamos interesante como por ejemplo hay en otras películas de animación como la era de *La era del hielo* o *Ted* por ejemplo es una película de animación muy extraña y en cierto grado hasta aterradora, ver un oso de peluche fumando marihuana, saliendo con mujeres, tomando, o sea uno queda... conduciendo y haciendo lo que se le dé la...la gana en sí. Entonces uno queda como que sí...

E2: ¿Cuál considerarías como tu película favorita?

Es: Mi película favorita... yo la consideraría... yo diría que me la haya visto resto de veces *La era del hielo 1*, *La era del hielo 2*, y creo que ¡ah! bueno y de las más antiguas, *El rey león*, la primera.

E2: ¿Y por qué te gusta tanto digamos *La era de hielo*?

Es: Porque fue una película que digamos volvió a tener la trama por ejemplo que tenía *El rey león* que tenían las últimas películas que hacía Disney, que son chéveres, que son digamos para la familia, no son para uno verlas por ejemplo como...como cuál así que uno diga no es película si... por ejemplo películas que han llegado aquí a Colombia que uno dice, no esa película es muy mala. Que uno sabe que la película es mala porque ya vio el... la reseña en Estados Unidos y dicen que esa vaina no sirve para...

E2: ¿Cómo cuál?

Es: Por ejemplo una que yo me vi que fue muy mala eh... no así que yo me acuerde en estos días no he visto películas muy malas he visto películas ya... porque uno ya tiene más o menos la películas lo que dicen esta película sí, esta película no.

E2: ¿Y cuál la última película así mala que te viste?

Es: Así mala, mala, las de *Harry Potter*.

E2: ¿Por qué?

Es: No es que no me guste la serie de *Harry Potter*. A mí me gustan los libros de *Harry Potter*, me parecen interesantes, pero las películas lo cortan tanto que uno ya no... ya no tiene digamos el interés de vérsela porque primero uno ya sabe que va a pasar en el libro uno ya se leyó el libro y la otra es que uno ya, ya, esa idea como tal el libro ya uno

tiene una concepción y luego viene la película y pum otra cosa totalmente distinta a eso que es lo que uno piensa.

E2: Listo, muchas gracias.

- **Transcripción audio # 15:**

E1: Mira, nosotras estamos haciendo una investigación sobre qué es lo que hacen los estudiantes de la EAN en el tiempo libre entonces lo primero que te vamos a preguntar es tu nombre, cuántos años tienes y qué estudias.

Es: OK. Mi nombre es Lina María Escobar, estudio Lenguas Modernas eh... ¿mi edad? Tengo 17, 18 años. Perdón.

E1: ¿En qué semestre estás?

Es: Estoy en segundo semestre.

E1: ¿Y qué te gusta hacer en tu tiempo libre?

Es: Eh... si no es estar sentada con mis amigos hablando, estoy jugando bádminton o jugando *ping-pong* o fútbolín o cosas así... no me gusta quedarme sin hacer nada.

E2: ¿Y por fuera de la universidad?

Es: De la universidad eh... salir con mis amigos, eh... me gustan mucho los videojuegos entonces me quedo en mi casa jugando también a veces y hacer trabajos en el tiempo libre también.

E2: ¿Qué videojuegos te gustan?

Es: Eh... me gusta *Grand theft auto* eh... todos los de *Grand theft auto*, me gustan *Los sims*, me gustan eh... por ejemplo *Dante*... bueno etc. me gustan muchos juegos, tengo bastantes.

E1: ¿Y te gusta leer?

Es: No, casi nunca fui buena para leer.

E1: ¿Por qué?

Es: No, no sé, siempre que leo me da como sueño. No nunca me ha gustado leer realmente.

E1: ¿Y te gustan las lecturas que dejan en la universidad?

Es: Algunas porque es que hay unas que son muy, muy complicadas y son bastante enredadas. Hay otras que son más... y son interesantes. Hay lagunas que sí me gustan, hay algunas que...

E1: ¿Te gusta el cine?

Es: Me fascina.

E1: ¿Qué género te gusta?

Es: Comedia y comedia y terror me fascinan. O sea yo soy muy miedosa pero me encanta ir a ver películas de terror y película de comedia, me encanta.

E1: ¿Por qué te gustan solo esas?

Es: Pues yo veo de todas las películas pero, pero, esas son como mis preferidas porque a mí me gusta mucho reírme y me da risa ir con otro, verlo todo asustado entonces no sé y la adrenalina que se siente... es genial a mi me gusta mucho eso.

E2: ¿Cuál ha sido la última película que has visto?

Es: *Actividad paranormal 4.*

E2: ¿Qué tal?

Es: Buenísima, casi me orino en el cine. Sí lo peor es que me toco a... estábamos solamente mis amigas y yo, éramos cuatro, y toda la sala de cine pa' nosotras dos, para nosotras cuatro y pues claro más susto nos da, pero pues muy heavy, o sea a mí me asustó mucho. Entonces era muy chistoso y también para gritar fue muy chévere.

E2: ¿Y los deportes te gustan?

Es: Sí, me gusta el bádminton y ahora estoy empezando a practicar *ping-pong*. Gracias a un proyecto de una clase de Pensamiento Complejo, entonces me propuse jugar *ping-pong*. Entonces ahorita estoy entrenando.

E1: ¿Acá en la universidad?

Es: No, lastimosamente aquí no porque es que los horarios de la universidad me quedan muy pesados por lo que yo vivo muy lejos de acá. Entones no puedo, entonces estoy entrenando en un lugar más cerca de mi casa.

E2: ¿Y por qué te llamó la atención?

Es: ¿El *ping-pong*? Mi novio practica *ping-pong* y eh... me gusta el tenis y es como lo más relacionado porque el tenis ya es muy heavy porque yo no tengo casi físico. Corriendo de un lado pa' otro y mi novio juega *ping-pong* entonces me, me, gusta.

E1: ¿Tú tienes Facebook?

Es: Sí.

E1: ¿Y cada cuánto lo miras?

Es: Todos los días.

E1: ¿Cuánto te demoras?

Es: Eh... pues lo deajo abierto ahí pues toda la tarde. Pues cuando hago un trabajo pues obviamente lo deajo abierto y me pongo a hacer el trabajo o me pongo a hacer Tell Me More.

E2: ¿Y la televisión te gusta?

Es: Sí, me fascina ver televisión.

E1: ¿Qué te gusta ver?

Es: Eh... muñequitos, eh... me gusta ver películas también.

E2: ¿Cómo cuáles?

Es: Eh... muñequitos como cuales... no se van a reir ¿no? Me gusta ver *Bob esponja*, me gusta *Los padrinos mágicos*, eh... y cuando dan esos clásicos de *Vaca y pollito* y todo eso... *Dexter*, bueno todo eso me encanta.

E1: ¿Y ves noticieros?

Es: Eh... sí a veces por la noche.

E1: ¿En qué canales?

Es: En RCN y Caracol.

E1: ¿Y te gusta la programación que dan en los canales nacionales?

Es: No.

E1: ¿Por qué?

Es: No. Porque es que RCN tiene unos programas muy...por ejemplo, *Protagonistas* era lo peor que pudieron haber inventado para la sociedad y el *Patrón del mal* también es lo peor que pudieron haber inventado... eh... puesto en la televisión porque eso es mala influencia ambos programas. El de *Protagonistas* era una basura porque mostraban es un poco de viejas y manes teniendo ahí un poco de cosas sin razón o sea no le hallo sentido a ese programa y el *Patrón del mal* como que le pone como toda esa malicia a los niños entonces a mí no me trama. O sea ninguno de esos dos veo, por ahí veía el *Desafío* y eso pero ya se acabó. Pero no, no me gusta la programación, prefiero ver *Los Simpson* o otra cosa.

E1: ¿Ves alguna serie estadounidense?

Es: No.

E1: ¿No te llama la atención?

Es: No, pues las que veía ya no están.

E1: ¿Cuáles veías?

Es: Las veía en Mtv. *My life as Liz* y otra que se llamaba *Skins*, me gusta muchísimo, era buenísima. No sí, *Dr. House* y todas esas cosas no me gustan.

E1: Listo eso era todo muchas gracias.

LICENCIA DE USO – AUTORIZACIÓN DE LOS AUTORES

Actuando en nombre propio identificado (s) de la siguiente forma:

Nombre Completo Jessica Vanessa Santos Osorio

Tipo de documento de identidad: C.C. T.I. C.E. Número: 1022957951

Nombre Completo Daniela Rueda Duarte

Tipo de documento de identidad: C.C. T.I. C.E. Número: 1020747950

Nombre Completo _____

Tipo de documento de identidad: C.C. T.I. C.E. Número: _____

Nombre Completo _____

Tipo de documento de identidad: C.C. T.I. C.E. Número: _____

El (Los) suscrito(s) en calidad de autor (es) del trabajo de tesis, monografía o trabajo de grado, documento de investigación, denominado:

Efectos de la televisión y las redes sociales en las competencias comunicativas de la Universidad EAN

Dejo (dejamos) constancia que la obra contiene información confidencial, secreta o similar: SI NO
(Si marqué (marcamos) SI, en un documento adjunto explicaremos tal condición, para que la Universidad EAN mantenga restricción de acceso sobre la obra).

Por medio del presente escrito autorizo (autorizamos) a la Universidad EAN, a los usuarios de la Biblioteca de la Universidad EAN y a los usuarios de bases de datos y sitios webs con los cuales la Institución tenga convenio, a ejercer las siguientes atribuciones sobre la obra anteriormente mencionada:

- A. Conservación de los ejemplares en la Biblioteca de la Universidad EAN.
- B. Comunicación pública de la obra por cualquier medio, incluyendo Internet
- C. Reproducción bajo cualquier formato que se conozca actualmente o que se conozca en el futuro
- D. Que los ejemplares sean consultados en medio electrónico
- E. Inclusión en bases de datos o redes o sitios web con los cuales la Universidad EAN tenga convenio con las mismas facultades y limitaciones que se expresan en este documento
- F. Distribución y consulta de la obra a las entidades con las cuales la Universidad EAN tenga convenio

Con el debido respeto de los derechos patrimoniales y morales de la obra, la presente licencia se otorga a título gratuito, de conformidad con la normatividad vigente en la materia y teniendo en cuenta que la Universidad EAN busca difundir y promover la formación académica, la enseñanza y el espíritu investigativo y emprendedor.

Manifiesto (manifestamos) que la obra objeto de la presente autorización es original, el (los) suscritos es (son) el (los) autor (es) exclusivo (s), fue producto de mi (nuestro) ingenio y esfuerzo personal y la realizó (zamos) sin violar o usurpar derechos de autor de terceros, por lo tanto la obra es de exclusiva autoría y tengo (tenemos) la titularidad sobre la misma. En vista de lo expuesto, asumo (asumimos) la total responsabilidad sobre la elaboración, presentación y contenidos de la obra, eximiendo de cualquier responsabilidad a la Universidad EAN por estos aspectos.

En constancia suscribimos el presente documento en la ciudad de Bogotá D.C.,

NOMBRE COMPLETO: Jessica Vanessa Saubó Oroño
FIRMA: Jessica Saubó
DOCUMENTO DE IDENTIDAD: cc 1020749950
FACULTAD: Humanidades y Ciencias Sociales
PROGRAMA ACADÉMICO: Lenguas Modernas

NOMBRE COMPLETO: Daniela Rueda Duarte
FIRMA: Daniela Rueda
DOCUMENTO DE IDENTIDAD: cc 1020749950
FACULTAD: Humanidades y Ciencias Sociales
PROGRAMA ACADÉMICO: Lenguas Modernas

NOMBRE COMPLETO: _____
FIRMA: _____
DOCUMENTO DE IDENTIDAD: _____
FACULTAD: _____
PROGRAMA ACADÉMICO: _____

NOMBRE COMPLETO: _____
FIRMA: _____
DOCUMENTO DE IDENTIDAD: _____
FACULTAD: _____
PROGRAMA ACADÉMICO: _____

Fecha de firma: 29 de enero de 2012